

# swissflex®

swiss made. swiss quality.

uni 10\_95RF



0408123211

Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Operating instructions  
Gebruiksaanwijzing  
Modo de empleo  
Istruzioni d'uso

## **D Herzlichen Glückwunsch!**

Wir gratulieren zum Kauf Ihrer Swissflex-Unterfederung. Sie haben sich für ein ausgezeichnetes Produkt entschieden, das Qualitätsdenken und Know-how konsequent verbindet. Wir danken für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen einen erholsamen Schlaf!

## **F Félicitations!**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre literie Swissflex. Vous avez fait le choix d'un produit exceptionnel, qui associe qualité et savoir-faire. Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez et nous vous souhaitons un sommeil réparateur!

## **GB Congratulations!**

We congratulate you on the purchase of your new Swissflex slat base. You have chosen an outstanding product, which incorporates the perfect combination of quality and know-how. We would like to thank you for your confidence and trust you will have a restful night's sleep!

## **NL Van harte gefeliciteerd!**

Van harte gefeliciteerd met de aanschaf van uw Swissflex-lattenbodern. Daarmee hebt u gekozen voor een uitstekend product, waarin kwaliteitsbesef en knowhow onlos-makelijk met elkaar verbonden zijn. Wij danken u voor uw vertrouwen en wensen u veel verkwikkend slaapgenot toe!

## **E Felicidades !**

Le felicitamos por la compra de su sistema de descanso. Ud. ha elegido un producto excepcional, que asocia calidad y saber-hacer. Le agrade-cemos la confianza depositada en nosotros y le deseamos un sueño reparador.

## **I Congratulazioni!**

Congratulazioni per l'acquisto della vostra rete Swissflex. Avete optato per un prodotto eccezionale che concilia perfettamente alta qualità e know-how. Vi ringraziamo per la fiducia e vi auguriamo un sonno riposante e rigenerante.

**swissflex**<sup>®</sup>

swiss made. swiss quality.



uni 10\_95RF



04   Bedienungsanleitung	<b>D</b>
08   Mode d'emploi	<b>F</b>
12   Operating instructions	<b>GB</b>
16   Gebruiksaanwijzing	<b>NL</b>
20   Modo de empleo	<b>E</b>
24   Istruzioni d'uso	<b>I</b>

## Funk-Fernbedienung

- 1 Alle Motoren kombiniert Taste «auf» / Teach-In
- 2 Alle Motoren kombiniert Taste «ab» / Teach-In
- 3 Kopfbereich «auf»
- 4 Kopfbereich «ab»
- 5 Rückenbereich «auf»
- 6 Rückenbereich «ab»
- 7 Oberschenkelbereich «auf»
- 8 Oberschenkelbereich «ab»
- 9 Unterschenkelbereich «auf»
- 10 Unterschenkelbereich «ab»
- 11 Memoryposition 1
- 12 Memoryposition 2
- 13 Memoryposition 3
- 14 Set-Memory / Tastenblockierung / Teach-In
- 15 Fernbedienbare Freisteckdose ein / aus
- 16 Taschenlampe
- 17 Nachtlicht (LED-Lichtleiste)
- 18 Synchrofunktion ein
- 19 Synchrofunktion aus
- 20 Batteriefach (Rückseite Funk-Fernbedienung)

## 21 3x AAA-Batterie

## 22 2x Blockbatterie 9-Volt

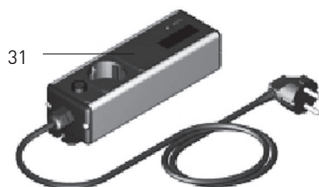
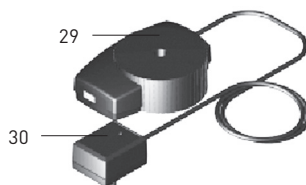
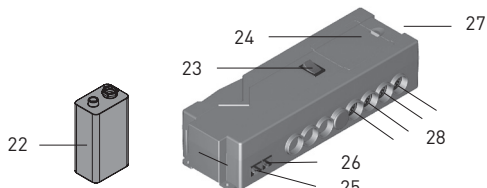
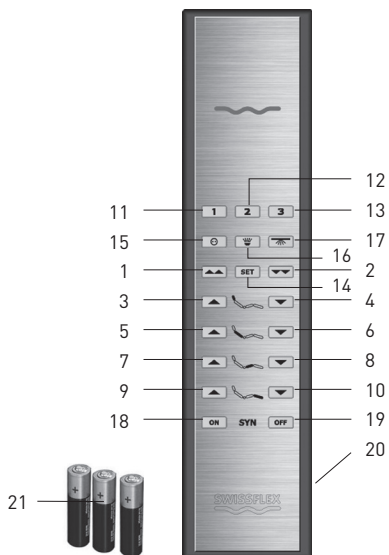
## Motorensteuerung

- 23 Taste für Notabsenkung / Teach-in
- 24 Batteriefach für Notabsenkung (2x 9V)
- 25 Synchronanschluss
- 26 Unterflurbeleuchtung (Nachtlicht)
- 27 Netzteilanschluss
- 28 Anschluss für Megamat Motoren 1 – 4

## 29 Netzteil

- 30 Netzkabel mit integrierter Netzfreischaltung

## 31 Freisteckdose (Option)



## Komfort und Gesundheit

### Willkommen in der Welt von Swissflex!

Ihr Swissflex uni 10\_95RF ist ein Schweizer Qualitätsprodukt. Wenn Sie die wenigen Bedienungs- und Sicherheitshinweise beachten, wird es über Jahre hinweg zu Ihrer Zufriedenheit funktionieren. Neben vielen anderen Vorteilen bietet Ihnen Ihr uni 10\_95RF ein ungestörtes Schlafumfeld. Alle elektrischen Leitungen, die vom Netzstecker zum Bett führen, sind dank Netzfreischaltung im Ruhezustand frei von Netzspannung. Wenn Sie die Freisteckdose **(31)** etwa 1 m vom Bett entfernt platzieren, wird das direkte Umfeld während des Schlafes frei von elektrischen und elektromagnetischen Feldern gehalten.

## Sicherheitshinweise

**ACHTUNG!** Setzen Sie den uni 10\_95RF und das Zubehör weder Regen, noch sonstiger Feuchtigkeit aus, um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden. Sollte Flüssigkeit in das Zubehör gelangen, trennen Sie das Netzkabel **(30)** von der Steckdose und lassen Sie es von Ihrem Swissflex Fachhändler überprüfen.

→ Lagern und verwenden Sie den uni 10\_95RF und das Zubehör nicht an Orten mit extremen Temperaturen (von über 60 °C), andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen oder Teile können sich verformen. Der uni 10\_95RF ist für eine Temperatur von +5 °C bis 40 °C ausgelegt.

→ Achten Sie beim Einbau der Unterfederung darauf, dass alle Bewegungen von Kopf-, Rücken- und Fussteil nicht durch Möbelteile behindert werden.

→ Trennen Sie unbedingt bei allen Demontage- und Montagearbeiten an der Unterfederung oder am Bettgestell den Netzstecker vom Netz.

→ Schliessen Sie an die Freisteckdose **(31)** keine Geräte an, die beim Einschalten über die Fernbedienung Personen oder Sachgut gefährden könnten, insbesondere keine motorbetriebenen Werkzeuge wie z.B. Sägen, Bohrmaschinen und dergleichen (Verletzungsgefahr), oder keine ortsveränderlichen Wärmegeräte (Brandgefahr).

→ Führen Sie keine Kabel durch den Verstellmechanismus um Schäden an der Elektronik oder Verletzungen zu vermeiden. Achten Sie darauf, dass die einzelnen Liegeflächenbereiche der Unterfederung nicht blockiert sind, eine Blockierung kann zur Erhitzung und Beschädigung der Motoren führen.

→ Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Kabel, da sie sonst beschädigt werden können.

→ Verlegen Sie die Verbindungsleitung von der Freisteckdose **(31)** zum Bett nie so, dass ev. vorhandene scharfe Kanten oder enge Knickstellen die Leitungsisolierung beschädigen. Auf keinen Fall darf die Anschlussleitung durch den Verstellmechanismus geführt werden.

→ Falls die Kabel, das Gehäuse der Steuerung oder die Freisteckdose **(31)** beschädigt sind, darf das Sitzbett nicht mehr in Betrieb genommen werden. Entfernen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und informieren Sie Ihren Swissflex Fachhändler.

→ Gehen Sie vorsichtig mit dem uni 10\_95RF und dem Zubehör um, zerlegen und modifizieren Sie es nicht.

→ Lösen Sie niemals die Schrauben an der Seite der Freisteckdose **(31)**, an der die Kabel herausgeführt werden. Durch Eingriffe am stromführenden Teil der Freisteckdose **(31)** entfallen jegliche Gewährleistungsansprüche.

→ Lassen Sie nicht Kinder unbeaufsichtigt mit den Sitzbetten «spielen». Sie könnten sich dabei verletzen.

→ Wechseln Sie aus Sicherheitsgründen die Batterien in der Steuerung nach 3 Jahren und diejenige der Funk-Fernbedienung nach 6 bis 12 Monaten aus, andernfalls können die Batterien auslaufen. Swissflex empfiehlt auslaufsichere 9-Volt-Blockbatterien (Motorensteuerung), AAA-Batterien (Funk-Fernbedienung). Sollte die Batterieflüssigkeit ausgelaufen sein, waschen Sie diese bei Haut- und Augenkontakt mit viel Wasser aus und gehen Sie zu einem Arzt. Entsorgen Sie die Batterien nur über den Fachhandel.

## Inbetriebnahme

### Legen Sie die Batterien in die Funk-Fernbedienung ein

→ Entfernen Sie auf der Rückseite die Abdeckung vom Batteriefach **(20)** der Funk-Fernbedienung. Legen Sie drei AAA-Batterien **(21)** ein, achten Sie dabei auf die +/- Markierung. Schieben Sie die Abdeckung wieder zu. Die Reichweite der Funk-Fernbedienung ist max. 15 m. Swissflex ist nicht bekannt, dass die Funk-Wellen für die Gesundheit schädlich sind.

→ Schliessen Sie das LED-Bodenlicht in den Anschluss für LED-Bodenlicht **(26)** an der Steuerung an.

### Ringkern mit Netzfreischaltung

→ Schliessen Sie das Netzteil über das Verbindungskabel in den Netzteilanschluss **(27)** an der Steuerung an. Schliessen Sie dann das Netzteil **(29)** über das Netzkabel **(30)** an eine Steckdose an. Durch die neue Technik vom Ringkerntransformator wird eine separate Netzfreischaltung nicht mehr benötigt. Beim Betätigen des uni 10\_95RF minimiert der abgeschirmte Ringkerntransformator des Netzteils die elektromagnetischen Felder auf ein absolutes Minimum.

### Hinweise zum Funkbetrieb

→ Beachten Sie bitte, daß die Reichweite der Funk-Fernbedienung von den jeweiligen örtlichen Bedingungen beeinflusst wird. Andere mit Funk betriebene Geräte können den Betrieb der Funk-Fernbedienung beeinträchtigen. Hierzu gehören beispielsweise Mo-

bilfunk-Sendemasten, Mobilfunk-Telefone und Funk-Bestell-systeme in Restaurants. Um einen guten Empfang zu gewährleisten, platzieren Sie die Steuerung mit dem Funk-Empfänger nicht direkt auf eine Metallplatte! Halten Sie zu metallischen Gegenständen einen Mindestabstand von ca. 5 Zentimetern ein. Funk-Sender und Empfänger dürfen nur innerhalb der Europäischen Union bzw. innerhalb des Geltungs-bereiches der EN 300220 (Funk SRD 868MHz) verwendet werden!

### Tastenblockierung

Um den unsachgemässen Gebrauch der Motorrahmen zu vermeiden, können Sie die Tasten der Fernbedienung blockieren. Ausgenommen sind die Tasten für die Freisteckdose (15), die Taschenlampe (16) und das Nachtlicht (17), die jederzeit zu betätigen bleiben. Um die Tasten zu blockieren, drücken Sie die Set-Memory-Taste (14) ca. 8 – 10 Sek. lang. Es ertönt ein Piepstön aus der Motorensteuerung. Die Tastenblockierung ist dann aktiv. Werden jetzt andere Tasten gedrückt, ertönen nur drei Piepstöne aus der Motorensteuerung (Zeichen, dass die Fernbedienung blockiert ist), aber die Unterfederung bewegt sich nicht.

### Aufheben der Tastenblockierung.

Drücken Sie die Set-Memory-Taste (14) ca. 8 – 10 Sek. lang. Nach Ertönen eines Piepstons aus der Motorensteuerung, sind die Tasten wieder aktiviert.

### Einlernvorgang ohne Synchronfunktion (Teach-In):

1. Die Tasten (1) und (14) (SET und "Alles hoch") gleichzeitig betätigen. Dann Einlern-taste (23) an der Steuerung betätigen. Die Steuerung bestätigt einen erfolgreichen Einlernvorgang mit einem Signalton und am Sender blinkt die Hintergrundbeleuchtung für kurze Zeit. 2. 1s nach dem Einlernvorgang ist Gerät betriebsbereit

### Einlernvorgang mit Synchronfunktion (Teach-In):

Die Steuerung, die ein Sender bei ausgeschaltetem („SYN OFF“) Synchronbetrieb bedienen soll, muss diesem Sender als „Master“ zugeordnet werden. Die jeweils andere Steuerung als Slave. Folgende Vorgehensweise empfiehlt sich: 1. Zunächst den Master einlernen. Dazu die Tasten (1) und (14) gleichzeitig gedrückt halten und die Einlern-taste (23) an der Steuerung betätigen. Der erfolgreiche Einlernvorgang wird durch einen Signalton an der Steuerung und kurzes blinken der Hintergrundbeleuchtung des Senders bestätigt. 2. Nach etwa 1s Pause den Slave einlernen. Dazu die Tasten (14) und (2) gleichzeitig gedrückt halten und die Einlern-taste (23) an der Slave Steuerung betätigen. Der erfolgreiche Einlernvorgang wird durch einen Signalton an der Steuerung und kurzes blinken der Hintergrundbeleuchtung des Senders bestätigt.

### Nachtlicht (LED-Lichtleiste)

Sie können durch einmalige Betätigung der Taste (17), das Nachtlicht (Accessoire Unterflurbeleuchtung) anschalten. Nach 30 Minuten schaltet es sich automatisch wieder aus, oder durch wiederholte Betätigung der Taste (17).

## Verstellmöglichkeiten

→ Die einzelnen Liegeflächenzonen können Sie über Einzelfunktionstasten (3 – 10) am der Funk-Fernbedienung verstellen. Ab Werk sind die **Schlaf- und Sitzpositionen (Position 11 – 13)** vorprogrammiert. Sie können die Positionen jedoch individuell anpassen und neu definieren.

### So programmieren Sie Ihre Wunschposition

→ Individuelles Einstellen der Position über Einzelfunktionstasten (3 – 10)

→ 3 x Drücken der Memory-Taste (14)

→ 1 x Drücken der vorgesehenen Speichertaste **Memoryposition 1 – 3**

Wird die neu eingespeicherte Position von der Elektronik erkannt, ertönt als Bestätigung eine Tonfolge. Bei der Programmierung einer neuen Position wird die alte automatisch gelöscht. Wird eine Position unverändert auf der selben Speichertaste programmiert, ertönt ein Brummtön.

### So rufen Sie eine gespeicherte Position ab

→ Drücken Sie so lange auf die gewünschte Speichertaste **Memoryposition 1 – 3**, bis alle Liegeflächenteile die programmierte Endposition erreicht haben.

### So rufen Sie die standardmässig programmierten Positionen ab

→ Drücken Sie so lange die **Speichertaste 1, 2 oder 3** an der Funk-Fernbedienung, bis die Liegeflächenbereiche die programmierte Endposition erreicht haben. Eine Endposition ist erreicht, wenn keine Motoren mehr zu hören sind. Die standardmässig programmierten Positionen, können Sie verändern und individuell neu anpassen, siehe «So programmieren Sie Ihre Wunschposition».

### So stellen Sie alle Einstellungen zurück (Horizontal Position)

→ Drücken Sie so lange «Alle Motoren kombiniert» Taste «ab» (2), bis alle Liegeflächenbereiche die Horizontalposition erreicht haben und keine Motoren mehr zu hören sind. Bei einem Stromausfall können Sie die Ausgangsposition nur erreichen, indem Sie eine Notabsenkung vornehmen.

## Zusatzfunktionen

### So schliessen Sie eine zweite Unterfederung an

→ Schliessen Sie die zweite Steuerung über das

Synchrokabel mit der Ersten an. Das Synchrokabel zum Anschluss an eine zweite Steuerung ist optional bei Ihrem Swissflex-Fachhändler erhältlich.

### Optionale Freisteckdose

→ Eine optionale Freisteckdose können Sie bei Ihrem Swissflex Fachhändler als Accessoire kaufen. An der optionalen Freisteckdose können Sie ein elektrisches Gerät (Radio, Lampe) anschliessen und über die Funk-Fernbedienung ein oder ausschalten.

## Pflege und Wartung

Bei Ihrem uni 10\_95RF handelt es sich um ein hochwertiges Produkt, dass für zuverlässigen Betrieb über Jahre hinaus entwickelt wurde. Zur gelegentlichen Reinigung von Staub empfehlen wir ein trockenes Tuch.

### So wechseln Sie die Batterien in der Funk-Fernbedienung

→ Entfernen Sie die Abdeckung vom Batteriefach (20) auf der Rückseite der Funk-Fernbedienung. Legen Sie drei AAA-Batterien ein, achten Sie dabei auf die +/- Markierung. Schieben Sie die Abdeckung wieder zu.

### So wechseln Sie die Batterien an der Motorensteuerung am uni 10\_95RF

→ Ziehen Sie das Netzkabel (30) vor dem Batteriewechsel aus der Steckdose. Entfernen Sie die Abdeckung vom Batteriefach (24) auf der Rückseite vom Motorgehäuse. Trennen Sie die Batterien vorsichtig von den Batterienclips. Legen Sie zwei 9-Volt-Blockbatterien ein, achten Sie dabei auf die +/- Markierung. Schieben Sie die Abdeckung wieder zu. Die Batterien in der Motorensteuerung dienen zur Spannungsversorgung bei einem Stromausfall.

## Verhalten bei Störungen

Wenn an Ihrem uni 10\_95RF Störungen auftreten, versuchen Sie bitte, diese anhand der folgenden Anweisungen zu beheben. Wenn sich das Problem nicht beheben lässt, trennen Sie den uni 10\_95RF von der Steckdose und wenden Sie sich an Ihren Swissflex Fachhändler.

### Stromausfall in Sitzposition

→ In der Motorensteuerung befindet sich ein Batteriepack (2 x 9 Volt), um Ihr Bett bei Stromausfall in die flache Schlafposition (Horizontal-Position) zurück zu stellen. Sie können Ihr Bett bei Stromausfall flach stellen, indem Sie die Notabsenkungstaste (23) drücken.

### Nach einem Stromausfall

→ Drücken Sie vor erneuter Inbetriebnahme des uni 10\_95RF solange die «Alle Motoren kombiniert» Taste «ab» (2), bis alle Liegeflächenbereiche die Ausgangsposition (Horizontalposition) erreicht haben und keine Motoren mehr zu hören sind.

### So nehmen Sie eine Notabsenkung vor

→ Drücken Sie die Notabsenkungstaste (23) an der Motorensteuerung um die Horizontalposition (Ausgangsposition) zu erreichen. Nach mehrfacher Notabsenkung werden die Batterien stark entladen und müssen ausgetauscht werden.

### Der uni 10\_95RF funktioniert nicht, obwohl er eingeschaltet ist und alle Komponenten richtig angeschlossen sind

→ Trennen Sie das Netzkabel (30) von der Steckdose. Warten Sie eine Minute und stellen Sie die Stromversorgung wieder her. Überprüfen Sie gegebenenfalls mit einer Nachtlischlampe, ob die Netzspannung (230V) gewährleistet ist. Ist kein Strom vorhanden, überprüfen Sie die Sicherung vom Netz.

→ Drücken Sie die «Alle Motoren kombiniert» Taste «ab» (2), um alle Einstellungen zurückzusetzen. Da die Steuerung des uni 10\_95RF Microprozessoren enthält, kann es durch Netzschwankungen zu Störungen kommen.

### Die Funk-Fernbedienung funktioniert nicht (Die Hintergrundbeleuchtung funktioniert nicht)

→ Legen Sie (neue) Batterien ein. Entfernen Sie gegebenenfalls Hindernisse zwischen der Funk-Fernbedienung und der Motorensteuerung.

### Neuprogrammierung der Positionen funktioniert nicht

→ Wiederholen Sie den Programmiervorgang neu.

### Abbruch der gespeicherten Positionen funktioniert nicht

→ Überprüfen Sie durch das Verstellen von einzelnen Motoren, ob auf zwei Speicherorten die identische Position abgespeichert wurde und wiederholen Sie den Programmiervorgang neu.

### Einzelne Motoren funktionieren nicht

→ Schliessen Sie die einzelnen Motoren-Kabel an der Steuerung richtig an.

### Technische Daten

Versorgungsspannung: 230 Volt / 50-60 Hz  
Schubkraft Motoren: 4 x 3000 N  
Schaltleistung Motoren: 4 x 96 W  
Versorgung Funk-Fernbedienung: 3 x AAA Batterien  
Reichweite Funk-Signal unter Normalbedingungen: 15 m  
Versorgung Notabsenkung: 2 x 9 Volt-Blockbatterie  
Gesamter Anschlusswert: 484 W / 6 A  
Temperaturbereich: + 5 °C bis + 40 °C  
Gesamter Anschlusswert: 1440 W / 6 A  
EG-Konformität: siehe letzte Seite

## Télécommande à radiofréquence

- 1 Touche tous les moteurs combinés « haut » / Teach-In
- 2 Touche tous les moteurs combinés « bas » / Teach-In
- 3 Partie tête « haut »
- 4 Partie tête « bas »
- 5 Partie dos « haut »
- 6 Partie dos « bas »
- 7 Parties cuisses « haut »
- 8 Parties cuisses « bas »
- 9 Parties jambes « haut »
- 10 Parties jambes « bas »
- 11 Position Memory 1
- 12 Position Memory 2
- 13 Position Memory 3
- 14 Set Memory / Blocage de clé / Teach-In
- 15 Marche / arrêt de la prise libre télécommandée
- 16 Lampe de poche
- 17 Veilleuse (lumière LED)
- 18 Fonction synchro enclenchée
- 19 Fonction synchro arrêtée
- 20 Compartiment à piles (au dos de la télécommande à radiofréquence)

### 21 3x pile AAA

### 22 2x pile monobloc 9 V

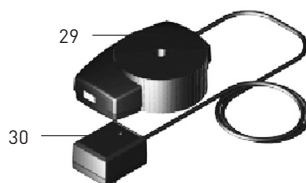
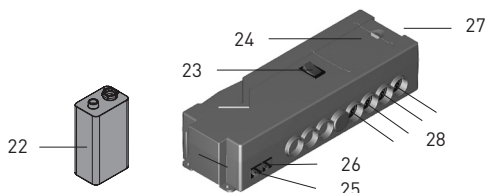
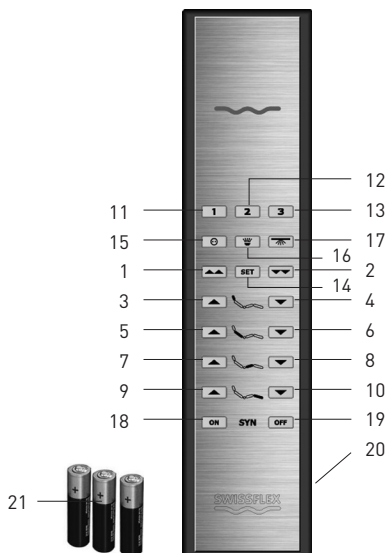
## Commande moteurs

- 23 Touche de descente d'urgence / Teach-in
- 24 Compartiment à piles descente d'urgence (2x 9 V)
- 25 Branchement synchro
- 26 Eclairage du sol (veilleuse)
- 27 Raccordement adaptateur
- 28 Raccordement moteurs Megamat 1 - 4

### 29 Adaptateur

- 30 Câble secteur avec mise hors tension intégrée

### 31 Prise libre (optionnellement)





## Confort et santé

### Bienvenue dans le monde de Swissflex !

Votre Swissflex uni 10\_95RF est un produit suisse de qualité. Si vous observez les quelques consignes de manipulation et de sécurité, il vous donnera entière satisfaction pendant des années. Outre de nombreux autres avantages, votre uni 10\_95RF vous offre un environnement de sommeil exempt de perturbations. Tous les câbles électriques partant de la prise et allant jusqu'au lit sont exempts de tension électrique à l'état de repos. Placez la prise libre (31) à environ 1 m du lit afin d'éviter une exposition aux champs électriques et électromagnétiques durant le sommeil.

### Pour votre sécurité

**ATTENTION !** Placez votre uni 10\_95RF et les éléments de raccordement à l'abri de la pluie et de toute source d'humidité, de risque d'incendie ou de court-circuit électrique. En cas de projection de liquide sur les éléments de raccordement, retirez la prise de courant (30) du secteur et faites contrôler l'ensemble par votre revendeur Swissflex.

→ Ne placez pas et n'utilisez pas votre uni 10\_95RF avec les éléments de raccordement dans des endroits aux températures extrêmes (à plus de 60 °C), il en résulterait des dysfonctionnements ou des déformations. Uni 10\_95RF est conçu pour une température de +5 °C à 40 °C.

→ Lors du montage du sommier, veillez à ce que les mouvements des parties tête, dos et pieds ne soient pas entravés par des meubles.

→ Débranchez toujours les prises de courant des fiches secteurs lors des opérations de montage et démontage du sommier ou du bois de lit.

→ Ne branchez aucun appareil à prise libre (31) qui pourrait mettre en danger des personnes ou des objets, en particulier aucun outillage électrique tel que scies, perceuses et autres (risque de blessures) ou chauffage électrique mobile (risques d'incendie).

→ Aucun câble ne doit traverser le mécanisme de réglage, afin d'éviter des dégâts sur l'électronique ou des dommages. Vérifier que chaque partie du sommier n'est pas bloquée, car un blocage pourrait conduire à la surchauffe ou à la détérioration des moteurs.

→ Aucun élément lourd ne doit être posé sur les câbles qui pourrait les endommager.

→ Lors du placement du câble de la prise libre (31) veillez à ce que des côtés coupants ou d'éventuels noeuds n'abîment les isolations des câblages. Le câble ne doit en aucun cas traverser le mécanisme de réglage du sommier.

→ Dans le cas de dommage des câbles ou de la prise libre (31) le lit-siège ne doit plus être activé. Retirez la fiche de la prise de courant et contactez votre revendeur spécialisé.

→ Utilisez votre uni 10\_95RF et les éléments électro-nergiques avec précaution, ne les démontez pas et ne les modifiez pas.

→ Ne desserrez jamais les vis du côté de la prise libre (31) où sortent les câbles. En cas d'intervention sur les éléments conducteurs de courant de la prise libre, tout recours à la garantie est exclu.

→ Ne laissez pas les enfants « jouer » avec les lits-sièges sans surveillance. Ils pourraient se blesser.

→ Pour des raisons de sécurité, remplacez les piles de la commande moteurs tous les 3 ans, celles de la télécommande tous les 6 à 12 mois, car elles peuvent se vider. Swissflex recommande l'utilisation de batteries alcalines monobloc de 9 volts (commande moteurs) et piles AAA (télécommande à radiofréquence). En cas d'écoulement du liquide de la batterie et de contact avec la peau et les yeux, laver abondamment avec de l'eau et consulter un médecin. Recycler les batteries par l'intermédiaire de votre revendeur.

### Mise en service

#### Placez les piles dans la télécommande à radiofréquence

→ Au dos de la télécommande, retirez le couvercle du compartiment à piles (20). Mettez trois piles AAA (21) en place, en tenant compte des pôles +/- . Faites glisser le couvercle pour refermer le compartiment. La portée de la télécommande à radiofréquence est de 15 m. max. Swissflex n'a pas connaissance d'une éventuelle nocivité des ondes pour la santé.

→ Raccordez l'éclairage au sol LED dans la prise (26) sur le boîtier.

#### Adaptateur

→ Raccordez l'adaptateur au boîtier (29) par l'intermédiaire du câble de connexion dans le raccordement (27). Branchez le câble secteur (30) à la prise de courant. Grâce à la nouvelle technique de l'adaptateur annulaire, la prise libre séparée n'est pas nécessaire. Lors de l'utilisation de votre uni 10\_95RF, l'adaptateur annulaire réduit les champs électromagnétiques à un minimum.

#### Recommandations sur la fonction radiofréquence

→ Sachez que la portée de la télécommande à radiofréquence est influencée, selon la situation, par les conditions locales. D'autres appareils équipés de systèmes à radiofréquence peuvent altérer le fonctionnement de la télécommande. Les relais, téléphones portables ou systèmes de commandes par radio dans les restaurants font partie des ces systèmes. Afin d'obtenir une bonne réception, ne placez pas le boîtier avec récepteur radio directement sur une plaque de métal. Eloignez tous les objets métalli-

ques d'environ 5 centimètres. Les télécommandes et récepteurs à radiofréquence ne peuvent être utilisés qu'au sein de la Communauté européenne et dans le domaine d'application de la norme EN 300220 (radio SRD 868MHz) !

### Blocage des touches

Afin d'empêcher l'utilisation inappropriée du sommier, il est possible de bloquer les touches de la télécommande. Sont exclues les touches de la prise libre (15), de la lampe de poche (16) et de la veilleuse (17), qui restent toujours en fonction. Afin de bloquer les touches, appuyez sur la touche memory (14) environ 8 à 10 secondes. Un signal sonore est émis par le boîtier. Le blocage des touches est alors activé. A présent, lorsque d'autres touches sont activées, le boîtier récepteur émet 3 signaux sonores (signe du blocage de la télécommande), mais le sommier ne se déplace pas.

### Annulation du blocage des touches

Appuyez sur la touche memory (14) environ 8 à 10 secondes. Le signal sonore émis par le boîtier indique que les touches sont de nouveau activées.

### Veilleuse (lumière LED)

La veilleuse (accessoire éclairage du sol) peut être activée en appuyant une seule fois sur la touche (17). Au bout de 30 minutes celle-ci s'éteint automatiquement, ou en appuyant de nouveau sur la touche (17).

### Procédure Teach-in sans fonction synchro :

1. Appuyer en même temps sur les touches (1) et (14) (SET Memory et 'tous les moteurs combinés haut'). Puis appuyer sur la touche Teach-in (23) de la commande moteur. La commande moteur confirme par un signal sonore que la procédure s'est faite et le rétro-éclairage de la télécommande clignote un instant. 2. Une seconde après la procédure Teach-in, l'appareil est prêt à être utilisé.

### Procédure Teach-in avec fonction synchro :

La commande moteur qui doit être actionnée par une télécommande lorsque la fonction synchro est désactivée ('SYN ON/OFF') doit être associée à cette commande moteur comme 'master'. L'autre commande moteur sera alors 'slave'. Il est conseillé de procéder de la manière suivante : 1. Programmer d'abord le 'master'. Pour cela, maintenir appuyées les deux touches (1) et (14) et appuyer sur la touche de Teach-in (23) sur la commande moteur du lit n°1. La commande moteur confirme par un signal sonore que la procédure s'est faite et le rétro-éclairage de la télécommande clignote un instant. 2. Après une pause d'une seconde environ, programmer le slave. Pour cela, maintenir appuyées les touches (2) et (14) et appuyer sur la touche Teach-in (23) de la commande moteur du lit n°2

slave. La commande moteur confirme par un signal sonore que la procédure s'est faite et le rétro-éclairage de la télécommande clignote un instant. 3. Répéter l'opération avec la deuxième télécommande, mais changer les numéros de lit. (Assigner le master au lit 2 et le slave au lit 1). 4. Après une pause d'une seconde environ, vérifier que la procédure a bien été effectuée avec les deux télécommandes. Tester aussi la fonction synchro.

## Possibilités de réglage

**Vous pouvez régler les zones de couchage individuelles** avec les touches de fonctions individuelles (3 – 10). **Les positions assise et couchée (positions 11 – 13)** sont préprogrammées à l'usine. Vous pouvez cependant modifier ces positions selon vos désirs personnels.

### Pour programmer vos positions idéales

→ Régler les différentes positions à l'aide des touches individuelles (3 – 10)

→ Presser trois fois la touche Memory (14)

→ Pressez une fois la touche de mémorisation prévue **Position Memory 1 – 3**.

Si la position programmée est reconnue par l'électronique, un bip sonore retentit. Lors de la programmation d'une nouvelle position, l'ancienne sera automatiquement effacée. Si une position est programmée de manière identique sur la même touche de programmation, un bourdonnement se produit.

### Pour sélectionner une position programmée

→ Presser la touche programmable désirée **Position Memory 1 – 3** jusqu'à ce que les différentes parties du sommier aient atteint leur position finale mémorisée.

### Pour sélectionner les positions standard préprogrammées

→ Appuyer sur la **touche de mémorisation 1, 2 ou 3** de la télécommande, jusqu'à ce que les parties du sommier atteignent la position finale programmée. La position finale est atteinte lorsque les moteurs ne font plus de bruit. Les positions standard préprogrammées peuvent être modifiées selon vos désirs, voir « Pour programmer vos positions idéales ».

### Remise à plat

→ Appuyer sur la touche Tous les moteurs combinés « bas » (2) jusqu'à ce que toutes les parties du sommier soient en position horizontale et que les moteurs ne fassent plus de bruit. En cas de coupure de courant, vous devez activer la descente d'urgence pour retrouver les positions initiales.

## Fonctions complémentaires

### Pour raccorder un deuxième sommier

→ Raccordez le second boîtier de commande au pre-

mier à l'aide du câble synchro. Celui-ci est disponible en option auprès de votre revendeur Swissflex.

### Prise libre en option

→ Vous pouvez obtenir une prise libre en option auprès de votre revendeur Swissflex. Vous pouvez brancher un appareil électrique (radio, lampe) à la prise libre et l'allumer ou l'éteindre grâce à la télécommande à radio-fréquence.

### Soin et entretien

Votre uni 10\_95RF est un produit de haute qualité qui a été développé pour garantir un fonctionnement pendant des années. Nous vous conseillons d'utiliser un chiffon sec pour épousseter.

### Pour remplacer les piles dans la télécommande à radiofréquence

→ Retirez le couvercle du compartiment (20) au dos de la télécommande à radiofréquence. Placez 3 piles AAA en tenant compte des pôles +/- . Refermez le couvercle.

### Pour remplacer les piles dans le boîtier moteurs de votre uni 10\_95RF

→ Avant le remplacement, débranchez le câble de secteur (30). Retirez le couvercle du compartiment (24) au dos du boîtier moteurs Retirez avec précaution les piles des clips. Placez deux piles de 9 volts en tenant compte des pôles +/- . Les piles du boîtier moteur servent d'alimentation en cas de coupure de courant.

### En cas de dérangement

En cas de problème avec votre uni 10\_95RF, vous pouvez essayer de le solutionner à l'aide des recommandations ci-après. Si vous ne pouvez résoudre le problème, débranchez uni 10\_95RF et adressez-vous à votre revendeur Swissflex.

### Panne de courant en position assise

→ Des piles monobloc se trouvent dans le boîtier de commande moteurs afin de remettre votre lit en position horizontale en cas de panne de courant. Vous pouvez remettre votre lit à plat en pressant la touche de descente d'urgence (23).

### Après une coupure de courant

→ Pour redémarrer votre uni 10\_95RF, appuyez sur la touche Tous les moteurs combinés « bas » (2) jusqu'à ce que toutes les parties du sommier se remettent en position de démarrage (horizontale) et que les moteurs ne fassent plus de bruit.

### Pour remettre à plat

→ Appuyez sur la touche de descente d'urgence (23) qui se situe sur le boîtier de commande moteurs afin de

remettre le sommier en position horizontale (position de démarrage). Après plusieurs remises à plat, les piles se déchargent fortement et doivent être remplacées.

### Votre uni 10\_95RF ne fonctionne pas, bien qu'il soit connecté à la prise et que tous les branchements aient été correctement effectués

→ Débranchez le sommier (30). Attendez une minute et rebranchez-le. Vérifiez à l'aide d'une lampe de chevet si la tension d'alimentation (230 V) est assurée. S'il n'y a pas de courant, vérifiez le fusible.

→ Appuyez sur la touche Tous les moteurs combinés « bas » (2) pour refaire les programmations. En cas de variation d'intensité du courant dans le réseau, des dérangements peuvent survenir car la commande de votre uni 10\_95RF contient des microprocesseurs.

### La télécommande à radiofréquence ne fonctionne pas (l'éclairage de fond ne fonctionne pas)

→ Placez des (nouvelles) piles. Eloignez éventuellement les obstacles entre la télécommande à radiofréquence et le boîtier de commande moteurs.

### La nouvelle programmation des positions ne fonctionne pas

→ Recommencez le processus de programmation.

### La sélection des positions programmées ne fonctionne pas

→ Vérifiez sur chaque moteur que deux positions identiques ne sont pas programmées sur deux touches de mémorisation, et recommencez la programmation.

### Un moteur individuel ne fonctionne pas

→ Vérifiez que chaque borne du moteur est correctement raccordée au boîtier.

#### Données techniques

Tension d'alimentation : 230 volts/50-60 Hz

Poussée moteurs : 4 x 3000N

Puissance de commutation moteurs : 4 x 96 W

Alimentation télécommande à radiofréquence :

3 x pile AAA

Portée des signaux à radiofréquence dans

des conditions normales : 15 m

Tension remise à plat moteurs :

2 x pile monobloc 9 volts

Valeur totale de raccordement : 484 W / 6A

Température : de + 5 °C à + 40 °C

Conformité CE : voir dernière page

## Radio remote control

- 1 "All motors combined" button "up" / Teach-In
- 2 "All motors combined" button "down" / Teach-In
- 3 Head section "up"
- 4 Head section "down"
- 5 Back section "up"
- 6 Back section "down"
- 7 Thigh section "up"
- 8 Thigh section "down"
- 9 Calf section "up"
- 10 Calf section "down"
- 11 Memory position 1
- 12 Memory position 2
- 13 Memory position 3
- 14 Set Memory / Key blocking / Teach-In
- 15 On/off for the remote controlled user socket
- 16 Pocket lamp
- 17 Night light (LED light)
- 18 Synchronisation function on
- 19 Synchronisation function off
- 20 Battery compartment (on back of the radio remote control)

## 21 3x AAA Battery

## 22 2x 9V block battery

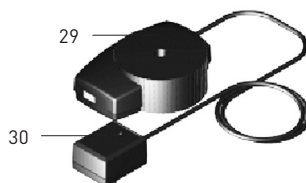
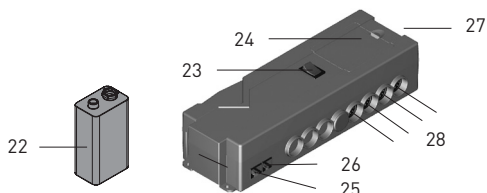
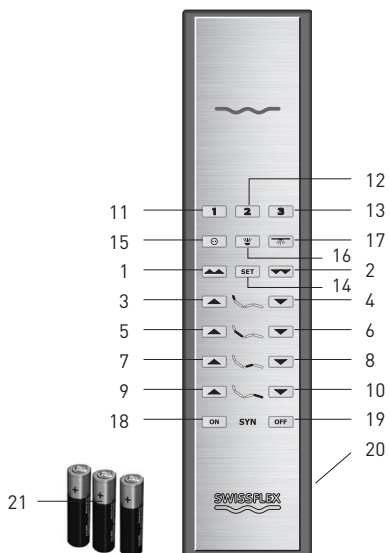
## Motor control

- 23 Emergency lowering button / Teach-in
- 24 Battery compartment for emergency lowering (2x 9V)
- 25 Synchronisation connection
- 26 Floor lighting (night light)
- 27 Connection for mains supply unit
- 28 Connection for Megamat motors 1 – 4

## 29 Mains supply unit

- 30 Mains cable with integrated mains isolation

## 31 User socket (optionally)



## Health and comfort

### Welcome to the world of Swissflex!

Your Swissflex uni 10\_95RF is a Swiss quality product. If you follow the simple operating and safety instructions, it will function to your complete satisfaction for many years. In addition to its many other advantages, your uni 10\_95RF offers an undisturbed sleep environment. All electrical connections between the mains plug and the bed are free of mains voltage in standby mode. Place the user socket **[31]** about 1 metre (40") from the bed to ensure that the area directly surrounding the bed is free from electrical and electromagnetic fields while you sleep.

## Safety instructions

**CAUTION!** The uni 10\_95RF and accessories must be protected from rain and other moisture to prevent causing a fire hazard or the risk of electric shock. In case of spillages on an accessory, the mains cable **[30]** must be disconnected from the power outlet and checked by your Swissflex stockist.

→ Do not store or use the uni 10\_95RF or accessories in extreme temperatures (above 60 °C), as this can lead to malfunctions and deformation of parts. The uni 10\_95RF was designed for use in temperatures between +5 °C and 40 °C.

→ When installing the slat base, ensure that the head, back and foot sections are not obstructed by furniture.

→ Ensure that the mains supply is disconnected before any assembly or disassembly work is carried out on the slat base or the bed frame.

→ Do not connect any devices to the user socket **[31]** that could endanger persons or damage objects when the socket is turned on by remote control, in particular electrical tools such as saws, drills and similar (risk of injury) or portable heating devices (risk of fire).

→ To avoid damaging electronic parts or causing injury, do not feed cables through the adjustment mechanism. Ensure that the different comfort sections of the slat base are not obstructed, as this can cause overheating and damage to the motors.

→ To avoid damaging the cable, do not place heavy objects on the cable.

→ Never place the connection cable between the user socket **[31]** and the bed in such a way that the cable insulation could be damaged by sharp edges or twists. Never feed the cable through the adjustment mechanism.

→ In the case of damage to cables to the control housing or to the user socket **[31]**, do not adjust the bed to a seated position. Remove the mains plug from the socket and inform your Swissflex stockist.

→ Handle the uni 10\_95RF and accessories with care; do not disassemble or modify them.

→ Never loosen the screws on the side of the user socket **[31]** to which the cable is connected. If you inter-

fere with any electrical part of the user socket **[31]**, the guarantee entitlements will no longer apply.

→ Never allow children to „play“ on the sit-up bed without supervision because of the risk of injury.

→ For safety reasons, change the batteries in the motor control every 3 years and the ones in the radio remote control every 6 to 12 months to prevent leakages. Swissflex recommends the use of leak-proof 9V block batteries (motor control) and AAA batteries (radio remote control). In the case of skin or eye contact with battery fluid, wash the affected area with plenty of water and seek medical assistance. Batteries must be disposed of through your stockist.

## Initial setup

### Place the batteries into the radio remote control

→ Remove the cover of the battery compartment **[20]** on the back of the radio remote control. Place 3 AAA-batteries **[21]** into the compartment, paying attention to the +/- markings. Close the compartment cover again. The maximum range of the radio remote control is 15 metres. Swissflex is not aware of any adverse effects on health of radio waves.

→ Connect the LED floor light to the relevant connector **[26]** on the remote control.

### Toroidal core with mains isolation

→ Connect the mains supply unit to the connection for the mains supply unit **[27]** using the connection cable. Use the mains cable **[29]** to connect the mains supply unit **[30]** to a socket. Thanks to the toroidal core transformer technology, separate mains isolation is no longer necessary. When the uni 10\_95RF is in use, the isolated toroidal core transformer in the mains supply unit reduces electromagnetic fields to an absolute minimum.

### Recommendations for use of radio control

→ Please be aware that the range of the radio remote control may be affected by the conditions in the surrounding area. Other radio-controlled devices may deteriorate the function of the radio remote control. Examples of such devices include radio transmitter masts, mobile phones and radio order systems in restaurants. In order to ensure good reception, do not place the control with the radio receiver directly on a metal sheet. Keep metal objects at a distance of at least 5 centimetres. The radio transmitter and receiver may only be used within the European Community and within the area of validity of INTO 300220 (radio SRD 868MHz).

### Key lock

To avoid improper use of the motor frame, you can

lock the buttons on the remote control. With the exception of the buttons of the user socket (15), the floor lighting (16) and the night light (17), which are accessible at all times. In order to lock the keys, you hold down the memory button (14) for about 8 to 10 seconds.

A beep will be heard from the receiver. The key lock is then activated. From now, if other buttons are pressed, the receiver will emit 3 beeps (indicating that the remote control is locked), but the slat-base will not move.

#### Deactivating the key lock

Hold down the memory button (14) for about 8 to 10 seconds. The beep emitted by the receiver indicates that the buttons are reactivated.

#### Teach-in procedure without the simultaneous function:

1. Press both buttons (1) and (14), (SET Memory and "all motors combined up") simultaneously and hold it down. Then press the teach-in button (23) on the motor control. The motor control confirms the successfully teach-in procedure with a sound and the background lighting on the sender blinks for a short while. 2. The device is functional 1 sec. after the teach-in procedure.

#### Teach-in procedure with the simultaneous function:

The motor control which is to operate a radio remote control on which the ("SYN ON/OFF") simultaneous function has not been taught needs to be assigned as "Master". The other motor control need to be assigned as "Slave". The next steps are to be as follow: 1. First teach-in the master. Press both buttons (1) and (14) simultaneously and hold it down. Then press the teach-in button (23) on the motor control of bed 1. The motor control confirms the successfully teach-in procedure with a sound and the background lighting on the sender blinks for a short while. 2. After a pause of about 1 sec., teach-in the slave. Hold both buttons (14) and (2) pressed and press the teach-in button (23) on the slave motor control of bed 2. The motor control confirms the successfully teach-in procedure with a sound and the background lighting on the sender blinks for a short while. 3. Repeat the process with the second radio remote control, but ex-changing the bed number. (Assign the master to bed 2 and the slave to bed 1). 4. After a short pause (about 1 sec.) check the teach-in procedure with both radio remote control. Also check the simultaneous function.

#### Night light (LED light)

The night light (accessory floor lighting) can be activated by pressing one time the button (17). After 30 minutes it will be automatically switched off, or by pressing again on the button (17).

## Adjustment options

→ The various sections can be adjusted using the function buttons (3 – 10) on the radio remote control. The sleep and sit positions (position 11 – 13) have been pre-programmed in the factory. However, you can adjust and redefine each of these positions.

#### To programme your preferred positions

→ Individually adjust the position with the function buttons (3 – 10).

→ Press the memory button (14) 3 times

→ Press the memory button you want to use once:

#### Memory position 1 – 3.

Once the electronics have recognised the newly saved position, a sequence of sounds will confirm your choice. The programming of a new position automatically overwrites an old position. If an unchanged position is programmed under the same memory button, a low humming tone will sound.

#### To call up a position stored in memory

→ Press the relevant memory button Memory position 1 – 3 until all sections have reached the required final position.

#### Selecting the standard pre-programmed positions

→ Press the memory button 1, 2 or 3 on the radio remote control until the sleep surface reaches the programmed end position. The final position has been reached when the motors can no longer be heard. The standard pre-programmed positions can be changed and individually adjusted (see "Programming your preferred position").

#### Resetting all adjustments (horizontal position)

→ Press "all motors combined" button "down" (2) until all comfort areas have reached the horizontal position and the motors have stopped. In the case of a power failure, the basic position can only be reached by using the emergency lowering function.

## Additional functions

#### Connecting a second slat base

→ Use the synchronisation cable to connect the second remote control to the first one. The synchronisation cable for the additional remote control is available from your Swissflex stockist.

#### Optional user socket

→ The optional user socket is available as an accessory from your Swissflex stockist. The optional user socket can be used to connect an electronic device (radio, lamp) that can be switched on and off using the radio remote control.

## Care and Maintenance

Your uni 10\_95RF is a high-quality product that has been designed to serve you reliably for many years

to come. For occasional cleaning and the removal of dust, we recommend the use of a dry cloth.

### **Changing the batteries in the radio remote control**

→ Remove the cover from the battery compartment **[20]** on the back of the radio remote control. Place three AAA batteries into the compartment, paying attention to the +/- markings. Close the compartment cover again.

### **Changing the batteries in the uni 10\_95RF motor control**

→ Disconnect the mains cable **[30]** from the mains outlet before changing the batteries. Remove the cover of the battery compartment **[24]** on the back of the motor housing. Carefully remove the batteries from the battery clips. Place two 9V block batteries into the compartment, paying attention to the +/- markings. Close the compartment cover again. The batteries in the motor housing provide power in the case of a power failure.

## **Troubleshooting**

In case of malfunctions with your uni 10\_95RF, consult the following troubleshooting tips. If the problem cannot be resolved, disconnect the uni 10\_95RF, from the mains outlet and contact your Swissflex stockist.

### **Loss of power in the sitting position**

→ In the case of a power failure, the battery pack (2 x 9V) in the motor control allows you to move the bed to a sleeping position (horizontal position). Use the emergency lowering key **[23]** to move the bed to the horizontal position when there is no mains power.

### **After a power failure**

→ Before resuming use of the uni 10\_95RF, press and hold the "All motors combined" "down" button **[2]**, until all comfort areas have reached the horizontal position and the motors have stopped moving.

### **Activating the emergency lowering**

→ Press the emergency lowering button **[23]** on the motor control to reach the horizontal (basic) position. Repeated use of the emergency lowering function puts a lot of strain on the batteries, in which case they must be replaced.

### **The uni 10\_95RF does not work despite being switched on and all components being connected properly**

→ Disconnect the mains supply unit **[30]** from the mains outlet. Wait a minute and then reconnect to the mains. If necessary, connect a bedside lamp to check that mains voltage (230V) is present. If there is no current, check the fuse.

→ Press the "all motors combined" button "down" **[2]** to reset all adjustments. The control of the uni 10\_95RF contains microprocessors, so irregular power supply can lead to malfunctions.

### **The radio remote control does not work (The background light does not work)**

→ Insert (new) batteries. Where applicable, remove any obstacles between the radio remote control and the motor control.

### **Cannot programme new positions**

→ Repeat the programming procedure.

### **Programmed positions do not work**

→ Check whether the same position has been stored in two different memory locations by moving the individual motors and re-programme the positions and repeat the programming procedure.

### **Individual motors do not work**

→ Ensure the proper connection of the motor cables to the control.

### **Technical data**

Supply voltage: 230V / 50-60 Hz

Thrust motors: 4 x 3000 N

Power rating motors: 4 x 96 W

Remote control power supply: 3 x AAA batteries

Radio signal range under normal conditions: 15 m

Power supply for emergency lowering:

2 x 9V block battery

Total connected load: 484 W / 6 A

Temperature range: + 5 °C to + 40 °C

Total connected load: 1440 W / 6 A

EG conformity: see last page

## Draadloze afstandsbediening

- 1 „Alle zones samen“ toets „omhoog“ / Teach-In
- 2 „Alle zones samen“ toets „omlaag“ / Teach-In
- 3 Hoofdzone „omhoog“
- 4 Hoofdzone „omlaag“
- 5 Rugzone „omhoog“
- 6 Rugzone „omlaag“
- 7 Bovenbeenzone „omhoog“
- 8 Bovenbeenzone „omlaag“
- 9 Onderbeenzone „omhoog“
- 10 Onderbeenzone „omlaag“
- 11 Geheugenpositie 1
- 12 Geheugenpositie 2
- 13 Geheugenpositie 3
- 14 Geheugen instellen / Toetsblokkering / Teach-In
- 15 Op afstand bedienbare stopcontactenlat aan / uit
- 16 Zaklamp
- 17 Nachtlamp (ledlichtlijst)
- 18 Synchroonfunctie aan
- 19 Synchroonfunctie uit
- 20 Batterijvak

### 21 3x AAA-batterij

### 22 2x 9 volt-blokbatteerij

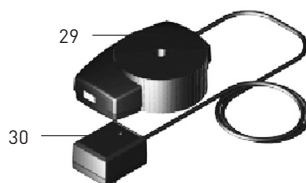
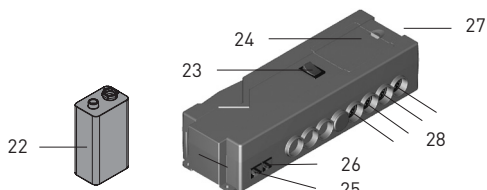
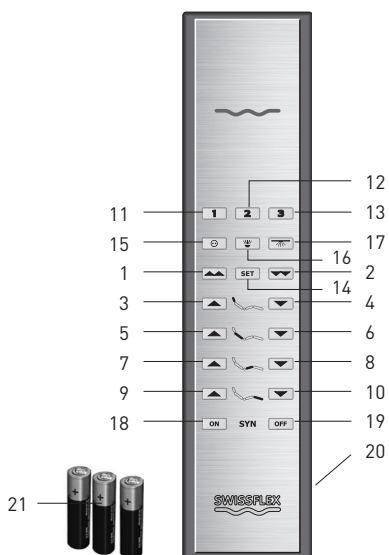
## Motorbedieningsapparaat

- 23 Toets voor nood-uitknop / Teach-in
- 24 Batterijvak voor nood-uitknop (2x 9 V)
- 25 Synchroonaansluiting
- 26 Vloerverlichting (nachtlamp)
- 27 Adapteraansluiting
- 28 Aansluiting voor Megamat-motoren 1 – 4

### 29 Adapter

- 30 Stekker met geïntegreerde netvrijschakelaar

### 31 Stopcontactenlat (optioneel)





## Comfort en gezondheid

### Welkom in de wereld van Swissflex!

Uw Swissflex uni 10\_95RF is een Zwitsers kwaliteitsproduct waarvan u nog jarenlang plezier kunt hebben, als u een aantal elementaire bedienings- en veiligheidsaanwijzingen opvolgt. Naast tal van andere voordelen biedt uw uni 10\_95RF u vooral een ongestoorde slaapomgeving. Alle snoeren van stopcontact naar bed zijn in rusttoestand vrij van netspanning dankzij de netvrijschakelaar. Als u de stopcontactenlat **(31)** op circa 1 m afstand van het bed plaatst, zijn er tijdens het slapen geen elektrische en elektromagnetische velden in de directe omgeving van het bed.

## Veiligheidsaanwijzingen

**LET OP!** → Schakel de uni 10\_95RF en toebehoren bij regen of andere vochtigheid uit om brandgevaar en het gevaar op een elektrische schok te voorkomen. Mocht er vloeistof op de onderdelen terechtkomen, trek dan de stekker **(30)** uit het stopcontact en laat deze door uw Swissflex-speciaalzaak controleren.

→ Gebruik en bewaar de uni 10\_95RF en toebehoren niet op plekken met extreme temperaturen (warmer dan 60°C), anders kunnen er storingen optreden of delen vervormen. De uni 10\_95RF is ontworpen voor gebruik bij een omgevingstemperatuur van +5 °C tot +40 °C.

→ Let er tijdens het inbouwen van de lattenbodem op dat de bewegingen van het hoofd-, rug- en voetgedeelte niet door meubelonderdelen worden gehinderd.

→ Bij alle demontage- en montagewerkzaamheden aan de lattenbodem of de beddenbak moet de netsstekker altijd uit het stopcontact worden getrokken.

→ Sluit geen apparaten op de stopcontactenlat **(31)** aan, die bij het aanzetten via de afstandsbediening gevaarlijk kunnen zijn voor personen of zaken, met name geen motoraangedreven gereedschap zoals bv. zagen, boormachines en dergelijke (kans op verwondingen), of verplaatsbare verwarmingstoestellen (brandgevaar).

→ Snoeren niet tussen het verstelmechanisme aanbrengen om schade aan de elektronica of verwondingen te voorkomen. Let erop dat de afzonderlijke ligzones van de lattenbodem niet geblokkeerd worden, een blokkering kan tot oververhitting en beschadiging van de motoren leiden.

→ Leg geen zware voorwerpen op de snoeren, die kunnen daardoor beschadigen.

→ Leg de aansluitleiding van de stopcontactenlat **(31)** naar het bed zodanig, dat de leiding niet geknikt wordt of eventuele scherpe kanten de leidingisolatie beschadigen. De aansluitleiding mag in geen geval door het verstelmechanisme gevoerd worden.

→ Als het snoer, de behuizing van de bediening of de stopcontactenlat **(31)** beschadigd zijn, mag het zitbed niet meer worden gebruikt. Trek de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw Swissflex- speciaalzaak.

→ Ga voorzichtig met de uni 10\_95RF en toebehoren om, demonteer en wijzig niets.

→ Draai de schroeven aan de zijkant van de stopcontactenlat **(31)**, waar de kabels uitkomen, nooit los. De garantie vervalt bij ingrepen aan het stroomvoerende deel van de stopcontactenlat **(31)**.

→ Laat nooit kinderen zonder toezicht op het zitbed spelen. Ze zouden zich kunnen bezeren.

→ Vervang na drie jaar uw veiligheidsoverwegingen de batterijen van de bediening en na zes tot twaalf maanden de batterij van de draadloze afstandsbediening, anders kunnen de batterijen opraken. Swissflex raadt u aan lekbestendige blokbatterijen van 9 volt (motorbedieningsapparaat) en AAA-batterijen (draadloze afstandsbediening) te gebruiken. Indien vloeistof is gelekt en in contact is gekomen met uw huid en ogen, moet u deze met veel water spoelen en contact opnemen met een arts. Lever lege batterijen uitsluitend in bij uw speciaalzaak.

## Ingebruikneming

### Plaats de batterijen in de draadloze afstandsbediening

→ Verwijder aan de achterkant het klepje van het batterijvak **(20)** van de draadloze afstandsbediening. Plaats drie AAA-batterijen **(21)**, let daarbij op de +/- markering. Schuif het klepje weer dicht. Het bereik van de draadloze afstandsbediening is maximaal 15 meter. Eventuele schadelijke gevolgen van de infraroodgolven zijn bij Swissflex niet bekend.

→ Sluit het ledvloerlicht via de ledvloerlichtaansluiting **(26)** op de bediening aan.

### Ringkerntransformator met netvrijschakelaar

→ Steek de adapter via het verbindingssnoer in de adapteraansluiting **(27)** op de bediening. Steek vervolgens de stekker **(30)** van de adapter **(29)** in een stopcontact. Dankzij de nieuwe techniek van de ringkerntransformator is een aparte stroomschakelaar niet meer nodig. Een speciaal afgeschermd ringkerntransformator in de adapter reduceert de magnetische velden tijdens het bedienen van de uni 10\_95RF tot het absolute minimum.

### Opmerkingen bij draadloze bediening

→ Houd er rekening mee dat het bereik van de draadloze afstandbediening door de desbetreffende plaatselijke omstandigheden wordt beïnvloed. Andere draadloze apparaten kunnen de werking van de draadloze afstandbediening nadelig beïnvloeden. Voorbeelden hiervan zijn zendmasten voor mobiele telefonie, mobiele telefoons en draadloze bestelsystemen in restaurants. Om een goede ontvangst te waarborgen, mag de bediening met de draadloze ontvanger niet op een metalen plaat worden geplaatst! Zorg ervoor dat de afstand tot metalen voorwerpen ten minste 5 cm bedraagt. Draadloze zender en ontvanger

mogen uitsluitend in de EU respectievelijk in het gelidigheidsgebied van EN 300220 (draadloze kortbereik-apparatuur 868 MHz) worden gebruikt.

### Toetsblokkering

Om verkeerd gebruik van het gemotoriseerde frame te voorkomen, is het verstandig de toetsen van de afstandsbediening te blokkeren.

Dit geldt niet voor de toetsen voor de stopcontactenlat (15), de zaklamp (16) en de nachtlamp (17). Deze dienen te allen tijde beschikbaar te blijven.

Houd gedurende 8-10 seconden de toets Geheugen instellen (14) ingedrukt om de toetsen te blokkeren.

Het motorbedieningsapparaat piept. Dit betekent dat de toetsblokkering actief is. Als nu andere toetsen worden ingedrukt, piept het motorbedieningsapparaat slechts drie keer (wat erop duidt dat de afstandsbediening geblokkeerd is). De lattenbodem beweegt echter niet.

### De toetsblokkering opheffen.

Houd gedurende 8-10 seconden de toets Geheugen instellen (14) ingedrukt.

De toetsen zijn opnieuw geactiveerd nadat het motorbedieningsapparaat een pieptoon laat horen.

### Teach-in procedure zonder synchroonfunctie:

1. De beide toetsen (1) en (14) (SET en "alle zones samen omhoog") tegelijkertijd indrukken. Vervolgens Teach-in-toets (23) op de motorbediening indrukken. U hoort een pieptoon wanneer de Teach-in procedure succesvol is afgerond en op de afstandsbediening knippert de achtergrondverlichting kort. 2. Het apparaat is 1 sec. na de Teach-in-procedure klaar voor gebruik.

### Teach-in procedure synchroonfunctie:

De motorbediening waarmee de afstandsbediening wordt bestuurd waarop de synchroonfunctie uitgeschakelde is ("SYN ON/OFF") moet als "Master" worden aangeduid. De andere motorbediening moet als "Slave" worden aangeduid. Wij raden aan de volgende procedure te volgen: 1. Daartoe de toetsen (1) en (14) tegelijkertijd ingedrukt houden en de Teach-in toets (23) op de motorbediening van bed 1 indrukken. U hoort een pieptoon wanneer de Teach-in procedure succesvol is afgerond en op de afstandsbediening knippert de achtergrondverlichting kort. 2. Na ca. 1 sec. de Teach-in procedure voor de Slave uitvoeren. Daartoe de toetsen (2) en (14) tegelijkertijd ingedrukt houden en de Teach-in toets (23) op de Slave-motorbediening van bed 2 indrukken. U hoort een pieptoon wanneer de Teach-in procedure succesvol is afgerond en op de afstandsbediening knippert de achtergrondverlichting kort. 3. Herhaal de procedure met de tweede afstands-

bediening, maar het bed nummer te veranderen. (Master op bed 2 en Slave op bed 1 toewijzen). 4. Na ca. 1 sec. de correcte Teach-in procedure met beide afstandsbediening controleren. Hierbij ook de synchroonfunctie testen.

### Nachtlamp (ledlichtlijst)

Druk één keer op de toets (17) om de nachtlamp (accessoire vloerverlichting) aan te doen.

De lamp wordt na 30 minuten automatisch uitgeschakeld of door nogmaals op de toets (17) te drukken.

### Verstel mogelijkheden

→ U kunt de afzonderlijke ligzones via de desbetreffende insteltoetsen (3 – 10) op de draadloze afstandsbediening verstellen. De slaap- en zitstanden (stand 11 – 13) zijn bij aflevering voorgeprogrammeerd. U kunt deze standen echter afzonderlijk aanpassen en naar voorkeur opnieuw instellen.

### U kunt de gewenste stand als volgt instellen

→ Afzonderlijk instellen van de stand via de desbetreffende insteltoetsen (3 – 10).

→ 3 x op de geheugentoets (14) drukken

→ 1 x op de toets voor de desbetreffende geheugenpositie drukken **Geheugenpositie 1-3**.

Als de bediening de nieuwe stand geaccepteerd heeft, dan hoort u een toonreeks ter bevestiging. Als u een nieuwe stand programmeert, wordt de oude stand automatisch gewist. Als een bestaande stand onveranderd op dezelfde geheugenpositie geprogrammeerd wordt, dan klinkt er een bromtoon.

### U kunt de opgeslagen stand als volgt weer oproepen

→ Druk net zolang op de toets voor de **gewenste geheugenpositie 1 – 3**, totdat alle ligzones hun geprogrammeerde eindstand bereikt hebben.

### U kunt de standaard ingestelde standen als volgt

→ Oproepen Druk net zolang op de toets voor de gewenste **geheugenpositie 1 – 3** op de afstandsbediening, totdat alle ligzones hun geprogrammeerde eindstand bereikt hebben. Een eindstand is bereikt wanneer er geen motoren meer te horen zijn. U kunt de standaard ingestelde standen veranderen en naar eigen voorkeur opnieuw programmeren, zie «U kunt de gewenste stand als volgt instellen».

### U kunt alle instellingen als volgt terugzetten (horizontale stand)

→ Druk net zolang op de «alle zones samen» toets «omlaag» (2) totdat alle ligzones de horizontale stand hebben bereikt en er geen motoren meer te horen zijn. Als de stroom uitvalt kunt u de beginstand alleen herstellen door de nood-uitknop te gebruiken.

## Extra functies

### U sluit een tweede lattenbodem als volgt aan

→ Gebruik de synchrokabel om de tweede bediening met de eerste te verbinden. De synchrokabel voor aansluiting op een tweede bediening is apart bij uw Swissflex-speciaalzaak verkrijgbaar.

### Optionele stopcontactenlat

→ U kunt een optionele stopcontactenlat als accessoire bij uw Swissflex-speciaalzaak kopen. U kunt hierop een elektrisch apparaat (radio, lamp) aansluiten en deze met de draadloze afstandsbediening in- of uitschakelen.

## Onderhoud

Uw uni 10\_95RF is een hoogwaardig product dat ontwikkeld is om u jarenlang op betrouwbare wijze van dienst te zijn. Wij adviseren u het bed met een droge doek af te stoffen.

### U vervangt de batterijen van uw draadloze afstandsbediening als volgt

→ Verwijder het klepje van het batterijvak (20) aan de achterkant van de draadloze afstandsbediening. Plaats drie AAA-batterijen, let daarbij op de +/- markering. Schuif het klepje weer dicht.

### U vervangt de batterijen van het motorbedieningsapparaat van uw uni 10\_95RF als volgt

→ Trek voordat u de batterijen vervangt de stekker (30) uit het stopcontact. Verwijder het klepje van het batterijvak (24) aan de achterkant van de motorbehuizing. Haal de batterijen voorzichtig uit de batterijclips. Let bij het plaatsen van de twee 9 volt-blokbatterijen op de +/- markering. Schuif het klepje weer dicht. De batterijen in het motorbedieningsapparaat zorgen voor stroom bij een stroomstoring.

## Wat te doen bij storingen

Wanneer er iets mis is met uw uni 10\_95RF, probeer dan aan de hand van de volgende instructies de storing op te lossen. Als het probleem niet is op te lossen, trek dan de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw Swissflex-speciaalzaak.

### Stroomuitval in zitstand

→ In het motorbedieningsapparaat bevindt zich een batterijpak (2 x 9 volt) om uw bed bij stroomuitval in de vlakke slaapstand (horizontale stand) te brengen. U kunt uw bed bij stroomuitval in de vlakke stand brengen door op de nood-uitknop (23) te drukken.

### Na een stroomuitval

→ Druk voor het opnieuw in gebruik nemen van de uni 10\_95RF net zolang op de «alle zones samen» toets «omlaag» (2), totdat alle ligzones de beginstand (horizontale stand) hebben bereikt en er geen motoren meer te horen zijn.

### U gebruikt de nood-uitknop als volgt

→ Druk de nood-uitknop (23) op het motorbedieningsapparaat in om de horizontale stand (beginstand) te bereiken. Omdat veelvuldig gebruik van de nood-uitknop erg veel batterijvermogen vraagt, moeten ze na enkele malen vervangen worden.

### De uni 10\_95RF werkt niet, terwijl hij aan staat en alle onderdelen goed zijn aangesloten

→ Trek de stekker (30) uit het stopcontact. Wacht een paar minuten en doe daarna de stekker weer in het stopcontact. Controleer eventueel met een nachtlampje de netspanning (230V). Als er geen stroom is, moet u de zekering controleren.

→ Druk op de «alle zones samen» toets «omlaag» (2) om alle instellingen terug te zetten. Aangezien de bediening van de uni 10\_95RF microprocessors bevat, kunnen netschommelingen storingen veroorzaken.

### De draadloze afstandsbediening werkt niet (de achtergrondverlichting werkt niet)

→ Vervang de batterijen. Verwijder eventuele obstakels tussen de afstandsbediening en het motorbedieningsapparaat.

### De nieuw ingestelde standen werken niet

→ Herhaal het instellen van de standen.

### Het oproepen van geprogrammeerde standen werken niet

→ Controleer of door het veranderen van afzonderlijke motoren op twee geheugenposities dezelfde stand opgeslagen wordt en herhaal het instellen.

### Afzonderlijke motoren werken niet

→ Sluit het snoer voor de motoren correct op de bediening aan.

#### Technische gegevens

Voedingsspanning: 230 volt / 50-60 Hz

Schuifkracht motoren: 4 x 3000 N

Schakelvermogen motoren: 4 x 96 W

Voeding draadloze afstandsbediening:

3 x AAA-batterij

Bereik IR-sigitaal onder normale

omstandigheden: 15 m

Voeding nood-uitknop: 2 x 9 volt-blokbatterij

Totale aansluitwaarde: 484 W / 6A

Omgevingstemperatuur: + 5 °C tot +40 °C

Totale aansluitwaarde: 1440 W / 6 A

Voldoet aan EG-normen: zie laatste pagina

## Mando a distancia por radio

- 1 Tecla "Todos los motores combinados" "arriba" / Teach-In
- 2 Tecla "Todos los motores combinados" "abajo" / Teach-In
- 3 Zona cabeza "arriba"
- 4 Zona cabeza "abajo"
- 5 Zona espalda "arriba"
- 6 Zona espalda "abajo"
- 7 Zona muslo "arriba"
- 8 Zona muslo "abajo"
- 9 Zona pantorrilla "arriba"
- 10 Zona pantorrilla "abajo"
- 11 Posición de memoria 1
- 12 Posición de memoria 2
- 13 Posición de memoria 3
- 14 Ajuste de memoria / Bloqueo de teclas / Teach-In
- 15 Toma de corriente libre controlable a distancia ON / OFF
- 16 Linterna
- 17 Luz nocturna (regleta de luces LED)
- 18 Función sincrónica ON
- 19 Función sincrónica OFF
- 20 Compartimento de batería (en la parte trasera del mando a distancia por radio)

## 21 3x baterías AAA

## 22 2x pilas de 9 voltios

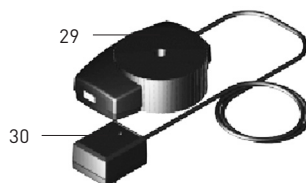
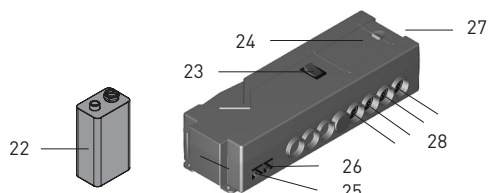
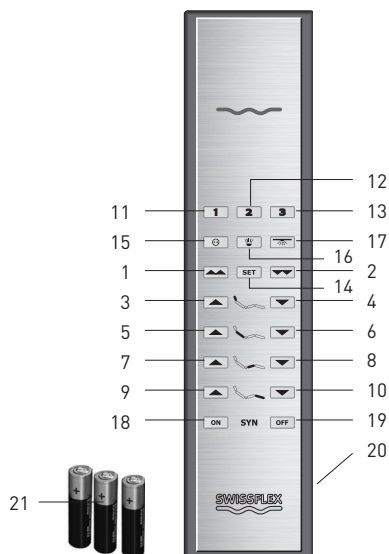
## Control de los motores

- 23 Tecla de descenso de emergencia / Teach-in
- 24 Compartimento de batería para descenso de emergencia (2x 9V)
- 25 Conexión sincrónica
- 26 Iluminación en el suelo (luz nocturna)
- 27 Conexión de fuente de alimentación
- 28 Conexión para motores Megamat 1 - 4

## 29 Alimentación

- 30 Cable de alimentación con conexión eléctrica integrada

## 31 Enchufe libre (Opción)



## Confort y Salud

### ¡Bienvenido al mundo Swissflex!

Su Swissflex uni 10\_95RF es un producto suizo de calidad. Si respeta las instrucciones de uso y seguridad, se sentirá completamente satisfecho durante años. Además de otras muchas ventajas, su uni 10\_95RF le ofrece un entorno de descanso exento de perturbaciones. Todos los cables eléctricos que van desde el enchufe hasta su cama están exentos de tensión eléctrica en estado de reposo. Colocando el enchufe libre **(31)** a aproximadamente 1 m de la cama, es posible eliminar los campos eléctricos y electromagnéticos del entorno directo durante el sueño.

## Medidas de seguridad

**¡ATENCIÓN!** → Mantenga la uni 10\_95RF y todos sus elementos de conexión protegidos de la lluvia y de cualquier fuente de humedad, de riesgos de incendios o de cortocircuitos eléctricos. En caso de verter líquido sobre los elementos de conexión, desenchufe el cable de alimentación **(30)** de la toma de corriente y pida a su distribuidor Swissflex que lo revise.

→ No coloque ni utilice la uni 10\_95RF ni sus elementos de conexión en lugares con temperaturas extremas (más de 60 °C), ya que se generarían disfunciones o se podrían deformar algunos elementos. La uni 10\_95RF está concebida para una temperatura de +5 °C a 40 °C.

→ Al montar un somier, tenga en cuenta que todos los movimientos del cabecero, espalda y piernas no se atasquen por el contacto con los muebles.

→ Asegúrese de que todos los enchufes están quitados cuando monte o desmonte un somier o una estructura de cama.

→ No enchufe ningún aparato a un enchufe libre **(31)** que pudiera poner en peligro a personas u objetos, en particular, ninguna herramienta eléctrica como sierras, taladros y otros (riesgo de heridas) o un aparato de calefacción móvil (riesgo de incendio).

→ Ningún cable debe interceder con el mecanismo de ajuste para evitar daños electrónicos o lesiones. Verifique que ninguna parte de la superficie de descanso del somier está bloqueada, ya que un bloqueo puede provocar el recalentamiento o deterioro de los motores.

→ No coloque ningún elemento pesado sobre los cables, ya que podrían dañarse.

→ No coloque el cable de conexión del enchufe libre **(31)** a la cama de forma que los posibles bordes afilados o pliegues estrechos estropeen el aislamiento del cableado. El cable de conexión no debe atravesar en ningún caso el mecanismo de regulación del somier.

→ En caso de que se dañaran los cables, la caja del mando o el enchufe libre **(31)**, la cama regulable dejaría de funcionar. Desenchufe el aparato de la red eléctrica e informe a su distribuidor Swissflex.

→ Utilice su uni 10\_95RF y sus elementos electróni-

cos con precaución, no los desmonte ni modifique. No desenrosque nunca el enchufe libre **(31)** al que van los cables. En caso de intervención en los elementos conductores del enchufe libre **(31)** se invalidará toda pretensión de garantía.

→ No deje que los niños "jueguen" con la cama regulable sin vigilancia. Podrían sufrir daños.

→ Por razones de seguridad, cambie las baterías del control a los 3 años y las del mando a distancia por radio a los 6-12 meses, de otro modo las baterías podrían agotarse. Swissflex recomienda el uso de pilas alcalinas de 9 voltios (control) y baterías AAA (mando a distancia). En caso de derrame de la batería y de contacto con la piel o los ojos, lave estas partes con mucha agua y acuda a un médico. Recicle las baterías en un lugar especializado.

## Puesta en marcha

### Coloque las baterías en el mando a distancia por radio

→ Retire la parte trasera de la tapa del compartimento de la batería **(20)** del mando a distancia por radio.

Coloque tres baterías AAA **(21)** teniendo en cuenta la polaridad +/- . Deslice de nuevo la tapa para cerrar. El alcance del mando a distancia por radio es de un máximo de 15 m. Swissflex no tiene conocimiento de que las ondas sean nocivas para la salud.

→ Para iluminar el suelo con el LED **(26)**, conecte el LED de la luz del suelo al control.

### Alimentación eléctrica anular

→ Conecte la fuente de alimentación mediante el cable de conexión de la conexión eléctrica **(27)** al control. Conecte la fuente de alimentación **(29)** a través del cable de red **(30)** a un enchufe. Gracias a la nueva técnica del transformador anular, ya no es necesaria una conexión eléctrica por separado. Durante la utilización de la uni 10\_95RF, el transformador anular de la fuente de alimentación reduce al mínimo los campos electromagnéticos.

### Advertencias del funcionamiento por radio

→ Tenga en cuenta que el alcance del mando a distancia por radio depende de las respectivas condiciones locales. Otros aparatos que funcionan por radio pueden interferir en el funcionamiento del mando a distancia por radio. Entre ellos se incluyen por ejemplo, postes de emisión de radiotelefonía móvil, teléfonos móviles y sistemas de pedido por radio en restaurantes. Para garantizar una buena recepción, coloque el control sin que el receptor de radio esté ubicado directamente sobre una superficie de metal. Mantenga una distancia mínima de aproximadamente 5 centímetros de los objetos metálicos. El emisor y el receptor de

radio solo se deben utilizar dentro de la Unión Europea o del campo de aplicación de la norma EN 300220 (dispositivos de corto alcance en la banda de 868MHz).

### Bloqueo de teclas

Para evitar el uso inadecuado de la cama eléctrica, puede bloquear las teclas del mando a distancia, excepto las de la toma de corriente libre (15), la linterna (16) y la luz nocturna (17), que pueden utilizarse en cualquier momento.

Para bloquear las teclas, pulse la tecla «Set Memory» (14) durante 8-10 segundos.

Sonará un pitido en la unidad de control del motor. Se activará el bloqueo de teclas. Si se pulsan otras teclas, sonarán tres pitidos en la unidad de control del motor (signo de que el mando a distancia está bloqueado), pero el somier no se moverá.

### Anulación del bloqueo de teclas

Pulse la tecla «Set Memory» (14) durante 8-10 segundos. Cuando suene un pitido en la unidad de control del motor, las teclas volverán a estar activas.

### Procedimiento de registro sin la función simultánea (Teach-In):

1. Pulse los dos botones (1) y (14) (botones SET y «todos los motores combinados arriba») a la vez y manténgalos pulsados. Después pulse el botón de registro (23) en el control del motor. El control del motor confirmará si el proceso de registro se ha realizado con éxito con un sonido y la iluminación de fondo del emisor parpadeará un poco. 2. El dispositivo será funcional 1 s después del procedimiento de registro.

### Procedimiento de registro con la función simultánea (Teach-In):

El control del motor que debe operar un radiomando en el que la función simultánea («SYN ON/OFF») no se ha registrado tiene que asignarse como «Master». El otro control del motor tiene que asignarse como «Slave». Deben realizarse los siguientes pasos: 1. En primer lugar, registre el maestro. Pulse los dos botones (1) y (14) al mismo tiempo y manténgalos pulsados. Después pulse el botón de registro (23) en el control del motor de la capa 1. El control del motor confirmará si el proceso de registro se ha realizado con éxito con un sonido y la iluminación de fondo del emisor parpadeará un poco. 2. Tras una pausa de 1 s, registre el esclavo. Mantenga pulsados los dos botones (14) y (2) y pulse el botón de registro del control del motor (23) esclavo de la capa 2. El control del motor confirmará si el proceso de registro se ha realizado con éxito con un sonido y la iluminación de fondo del emisor parpadeará un poco. 3. Repita el proceso con el segundo radiomando, pero cambiando el número de la capa. (Asigne el maestro a la capa 2 y el esclavo a la capa 1). 4. Tras una pequeña pausa (un se-

gundo), compruebe el proceso de registro con ambos radiomandos. También compruebe la función simultánea.

### Luz nocturna (listón LED)

Si pulsa una vez la tecla (17), se encenderá la luz nocturna (accesorio de iluminación del suelo).

Se apagará después de 30 minutos de forma automática o si pulsa otra vez la tecla (17).

## Posibilidades de regulación

Es posible regular **las zonas de superficie de descanso individual** con las teclas de función individuales (3-10) en el mando a distancia por radio. **Las posiciones sentada y tumbada (posición 11-13)** están preprogramadas de fábrica. Sin embargo, puede adaptar y volver a definir estas posiciones a su gusto.

### Cómo programar su posición deseada

→ Regulación individual de las posiciones mediante las teclas de función individual (3 - 10)

→ Pulse 3 veces la tecla de memoria (14)

→ Pulse una vez la tecla de memoria prevista

### posición de memoria 1 - 3

Si la posición programada es reconocida por el electro, escuchará un pitido de confirmación. Al programar una nueva posición, la anterior se borra automáticamente. Si se intenta programar una posición en la misma tecla de memoria, se producirá un ruido.

### Cómo seleccionar una posición programada

→ Presione la tecla de memoria deseada de la **posición de memoria 1 - 3**, hasta que las diferentes partes del somier hayan alcanzado la posición final programada.

### Cómo seleccionar las posiciones programadas fijas

→ Presione la tecla de **memoria 1, 2 ó 3** en el mando a distancia por radio hasta que las partes de superficie de descanso hayan alcanzado la posición final programada. Se alcanza una posición final cuando deja de oírse el motor. Las posiciones fijas programadas pueden ser modificadas y volver a adaptarse de forma individual, véase "Cómo programar su posición deseada".

### Cómo volver a los ajustes iniciales (posición horizontal)

→ Presione la tecla "abajo" (2) „Todos los motores combinados" hasta que las partes de la superficie de descanso hayan alcanzado la posición horizontal y deje de oírse el motor. En caso de caída de tensión, solo puede recuperar las posiciones iniciales activando el descenso de emergencia.

## Funciones complementarias

### Cómo conectar un segundo somier

→ Conecte el segundo control al primero mediante

el cable de sincronización. El cable de sincronización para la conexión en un segundo control es opcional y está disponible en su distribuidor Swissflex.

### Regletas de enchufes opcionales

→ Puede comprar en su distribuidor Swissflex una regleta de enchufes opcional como accesorio. En la regleta puede enchufar un aparato eléctrico (radio, lámpara) y encenderla o apagarla mediante el mando a distancia por radio.

## Limpieza y mantenimiento

Su uni 10\_95RF es un producto de alta calidad que ha sido desarrollado para garantizar su funcionamiento durante muchos años. Le aconsejamos utilizar un paño seco para eliminar el polvo del somier.

### Cómo cambiar las baterías del mando a distancia por radio

→ Retire la parte trasera de la tapa del compartimento de las baterías (20) del mando a distancia por radio. Coloque tres baterías AAA teniendo en cuenta la polaridad +/- . Deslice de nuevo la tapa para cerrar.

### Cómo cambiar las baterías del control en la uni 10\_95RF

→ Retire el cable de alimentación (30) del enchufe antes de cambiar la batería. Retire la parte trasera de la tapa del compartimento de la batería (24) de la caja del motor. Separe cuidadosamente las baterías de las pizas de la batería. Coloque dos baterías de 9 voltios teniendo en cuenta las polaridad +/- . Deslice de nuevo la tapa para cerrar. Las baterías del control sirven de alimentación en caso de caída de tensión.

## En caso de averías

En caso de avería de su uni 10\_95RF, intente solucionar el problema con la ayuda que le ofrecemos a continuación. Si no lo consigue, desenchufe la uni 10\_95RF y acuda a su distribuidor Swissflex.

### Avería de corriente en posición sentada

→ En el control del motor encontrará un juego de baterías (2 x 9 voltios), para volver a colocar su cama en posición tumbada para dormir (posición horizontal) en caso de avería de corriente. Puede colocar su cama en posición horizontal en caso de avería, presionando la tecla de descenso de emergencia (23).

### Después de una avería de corriente

→ Antes de volver a poner en funcionamiento su uni 10\_95RF, presione la tecla "abajo" (2) "Todos los motores", hasta que todas las zonas de superficie de descanso hayan alcanzado la posición inicial (posición horizontal) y haya dejado de oírse el motor.

### Cómo realizar un descenso de emergencia

→ Presione la tecla de descenso de emergencia (23) en el control del motor para alcanzar la posición horizontal (posición inicial). Después de varios descensos de emergencia las baterías se descargan y deben cambiarse.

### La uni 10\_95RF no funciona aunque está encendida y todos los componentes están correctamente conectados

→ Desenchufe el cable de alimentación (30). Espere un minuto y vuelva a enchufarlo a la corriente. Compruebe si fuera necesario con una lámpara nocturna si la tensión eléctrica (230V) es correcta. Si no hay corriente, compruebe los fusibles.

→ Presione la tecla "abajo" (2) "Todos los motores combinados" para volver a establecer todos los ajustes. Como el control de la uni 10\_95RF incluye microprocesadores, pueden producirse averías en caso de fluctuaciones eléctricas.

### El mando a distancia no funciona (La iluminación de fondo no funciona)

→ Ponga baterías (nuevas). Aleje, si fuera necesario, los obstáculos entre el mando a distancia por radio y el control del motor.

### La programación nueva de las posiciones no funciona

→ Repita el proceso de programación.

### La selección de las posiciones programadas no funciona

→ Compruebe mediante el ajuste de los motores individuales que no ha grabado en dos memorias la misma posición y repita el proceso de programación.

### Los motores individuales no funcionan

→ Conecte correctamente el cable de los motores individuales al control.

#### Datos técnicos

Tensión de alimentación: 230 voltios / 50-60 Hz  
Fuerza de empuje de los motores: 4 x 3000 N  
Potencia de conmutación de los motores: 4 x 96 W  
Tensión del mando a distancia por radio:  
3 x baterías AAA  
Alcance de la señal infrarroja en condiciones normales: 15 m  
Tensión del descenso de emergencia:  
2 x baterías de 9 voltios  
Valor total de conexión: 484 W / 6 A  
Rango de temperatura: + 5 °C hasta + 40 °C  
Valor total de conexión: 1440 W / 6 A  
Conformidad CE: véase la última página

## Radiotelecomando

- 1 «Tutti i motori combinati» tasto «su» / Teach-In
- 2 «Tutti i motori combinati» tasto «giù» / Teach-In
- 3 Zona testiera «su»
- 4 Zona testiera «giù»
- 5 Zona dorsale «su»
- 6 Zona dorsale «giù»
- 7 Zona femorale «su»
- 8 Zona femorale «giù»
- 9 Zona polpacci «su»
- 10 Zona polpacci «giù»
- 11 Posizione Memory 1
- 12 Posizione Memory 2
- 13 Posizione Memory 3
- 14 Imposta memoria / Blocco tasti / Teach-In
- 15 Presa di corrente volante regolabile con telecomando on / off
- 16 Pila tascabile
- 17 Luce notturna (barra LED luminosa)
- 18 Funzione di sincronizzazione ON
- 19 Funzione di sincronizzazione OFF
- 20 Coperchio del vano batterie (parte posteriore radiotelecomando)

### 21 3x batterie AAA

### 22 2x batterie 9 volt

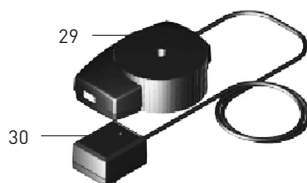
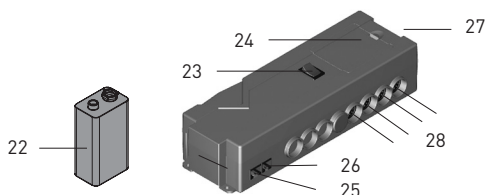
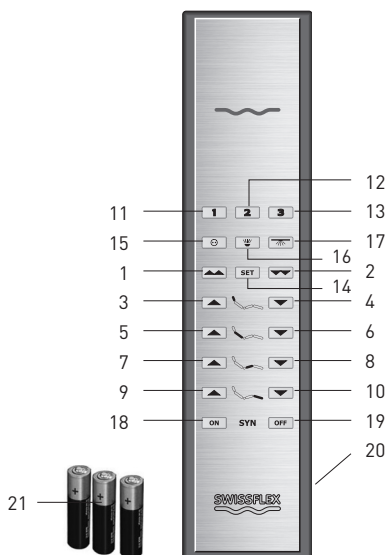
## Sistema di comando

- 23 Tasto per abbassamento di emergenza / Teach-in
- 24 Vano batterie per abbassamento di emergenza (2 x 9V)
- 25 Collegamento sincrono
- 26 Illuminazione da pavimento (luce notturna)
- 27 Collegamento trasformatore
- 28 Collegamento per motori Megamat 1 - 4

### 29 Presa del trasformatore

- 30 Cavo di rete con disgiuntore di rete integrato

### 31 Presa di corrente libera (facoltativo)





## Comfort e salute

### Benvenuti nel mondo di Swissflex!

La vostra unit 10\_95RF Swissflex è un prodotto svizzero di qualità. È sufficiente attenersi alle poche istruzioni d'utilizzo e di sicurezza per garantirne un funzionamento perfetto per molti anni. Oltre a innumerevoli altri vantaggi, la vostra unit 10\_95RF vi assicura un sonno indisturbato. Quando il letto è fermo, infatti, nessun cavo elettrico che collega il letto alla spina d'allacciamento è sotto tensione. Se collocate la presa di corrente libera (31) a 1 m circa dal letto, l'ambiente direttamente circostante rimane privo di campi elettrici ed elettromagnetici durante il sonno.

## Consigli di sicurezza

**Attenzione!** → Non esponete l'unit 10\_95RF e gli accessori alla pioggia o altra umidità per evitare il pericolo d'incendio o di scossa elettrica. Qualora l'umidità raggiungesse gli accessori, staccate il cavo di rete (30) dalla presa e fatelo controllare dal vostro rivenditore Swissflex.

→ Non posizionate o utilizzate l'unit 10\_95RF e gli accessori in luoghi con temperature estreme (oltre 60 °C): in caso contrario può verificarsi un malfunzionamento e le parti si possono deformare. L'unit 10\_95RF è stata concepita per temperature dai +5 °C ai 40 °C.

→ Nell'inserimento della rete accertatevi che tutti i movimenti dell'elemento testiera, di quello dorsale e della zona degli arti inferiori non vengano ostacolati da elementi del mobilio e che posizione e mobilità dei cavi non siano pregiudicate.

→ Ricordare di staccare le spine dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di montaggio e smontaggio del letto e del relativo supporto.

→ Non allacciate alla presa di corrente libera (31) alcun apparecchio che all'accensione tramite telecomando potrebbe mettere in pericolo persone o cose, in particolare nessun utensile a motore, quali ad es. seghe, trapani e simili (pericolo di ferite) né alcun apparecchio di riscaldamento che potrebbe modificare la temperatura (pericolo d'incendio).

→ Non fate passare alcun cavo attraverso il meccanismo di regolazione per evitare di causare danni o lesioni ai circuiti elettronici.

→ Fate attenzione che le singole parti della rete non siano bloccate, in caso contrario potrebbe verificarsi surriscaldamento e danneggiamento del motore.

→ Non collocate oggetti pesanti sui cavi, possono essere danneggiati.

→ I cavi che collegano la presa di corrente libera (31) al dispositivo di comando non devono essere posati in modo che eventuali spigoli taglienti o pieghe troppo strette ne danneggino l'isolamento.

→ In nessun caso i cavi devono essere fatti passare attraverso il meccanismo di regolazione.

→ In caso di danneggiamento dei cavi o della presa di corrente libera (31), il letto-poltrona non deve essere più azionato. Staccate la corrente e informate il vostro rivenditore.

→ Maneggiate con prudenza l'unità 10\_95R e gli accessori.

→ Non allentate mai le viti della presa di corrente libera (31) sulla quale confluiscono i cavi. Qualsiasi modifica della parte della presa di corrente libera che trasmette la corrente invalida immediatamente tutte le garanzie del prodotto.

→ Non lasciar giocare i bambini con il letto-poltrona: pericolo di infortunio!

→ Per motivi di sicurezza sostituite le batterie del sistema di comando dopo 3 anni e quelle del telecomando dopo circa 6 - 12 mesi, in caso contrario le batterie possono perdere. Swissflex consiglia batterie da 9 volt (sistema di comando) e batterie AAA (radiotelecomando) Qualora il liquido delle batterie fuoriuscisse e venisse a contatto con pelle e occhi risciacquate con abbondante acqua e rivolgetevi a un medico. Consegnate le batterie per il riciclaggio solo a un rivenditore.

## Messa in funzione

### Inserite la batteria nel telecomando a radiotelecomando

→ Estraiete sul retro lo sportellino del vano batteria (20) del radiotelecomando sfilandolo con una leggera pressione. Inserite la 3 batterie AAA (21) facendo attenzione alla disposizione dei poli +/- . Riposizionate lo sportellino. La portata massima del radiotelecomando è 15 m. Le onde radio non emettono alcun influsso noto a Swissflex come dannoso per la salute delle persone.

→ Collegare al comando il faretto LED a pavimento nel relativo collegamento (26).

### Presenza del trasformatore

→ Collegare al comando l'alimentatore tramite il cavo di collegamento (27). Successivamente collegate l'alimentatore (29) a una presa di corrente tramite il cavo di rete (30). Grazie alla nuova tecnica dei trasformatori toroidali, il disgiuntore di rete separato non è più necessario. Durante il funzionamento dell'unit 10\_95RF il trasformatore toroidale isolato dell'alimentatore riduce a un minimo assoluto i campi elettromagnetici.

### Indicazioni sul funzionamento radio

→ Si prega di notare che la portata del radiotelecomando è influenzata dalle rispettive condizioni locali. Altri apparecchi messi in funzione via radio possono limitare il funzionamento del radiotelecomando. Tra questi vi sono ad esempio i piloni per telefonia cellulare, i telefoni cellulari e i sistemi di ordinazione via radio nei ristoranti. Per garantire una buona ricezione non posizionare il sistema di comando con il radiorecettore direttamente sopra a piastre metalliche! Mantenere una distanza minima di circa 5 centimetri dagli oggetti metallici. I trasmettitori e ricevitori radio possono essere utilizzati solo all'interno dell'Unione Europea o entro il campo di validità della normativa EN 300220 (apparecchiature per comunicazioni a corto raggio SRD 868MHz!).

### Blocco dei tasti

Per evitare l'uso improprio di quadro motori è possibile bl-

occare i tasti del telecomando. Fanno eccezione i tasti per la presa di corrente libera (15), la lampada tascabile (16) e la luce notturna (17), che restano sempre utilizzabili. Per bloccare i tasti premere il tasto Set Memory (14) per circa 8 – 10 secondi.

Il blocco motori emette un suono per confermare che i tasti sono bloccati. Se in questa modalità vengono premuti altri tasti, il motore emetterà solo tre veloci suoni in sequenza (per confermare che il telecomando è bloccato), ma la rete non si muoverà.

#### **Rimozione del blocco**

Premere il tasto Set Memory (14) per circa 8 – 10 secondi. Il blocco motori emette un suono per confermare che i tasti sono riattivati.

#### **Procedura di autoapprendimento senza funzionamento sincro (Teach-In):**

1. Tenere premuti insieme i tasti (1) e (14) (SET Memory e "tutti i motori abbinati"). Premere successivamente il tasto di autoapprendimento (23) sulla centralina motore. La centralina motore confermerà il buon esito della procedura di autoapprendimento emettendo un segnale acustico, mentre la retroilluminazione del trasmettitore lampeggerà per alcuni istanti. 2. Il dispositivo sarà pronto per l'uso un secondo dopo la conclusione della procedura di autoapprendimento.

#### **Procedura di autoapprendimento con funzionamento sincro (Teach-In):**

La centralina motore che deve azionare un radiocomando e che non ha autoappreso il funzionamento sincro ("SYN ON/OFF") deve essere assegnata come "Master". L'altra centralina motore dovrà essere assegnata come "Slave". Procedere nel modo seguente. 1. Effettuare in primo luogo l'autoapprendimento del Master. Tenere premuti insieme i tasti (1) e (14). Premere successivamente il tasto di autoapprendimento (23) della centralina motore del banco 1. La centralina motore confermerà il buon esito della procedura di autoapprendimento emettendo un segnale acustico, mentre la retroilluminazione del trasmettitore lampeggerà per alcuni istanti. 2. Dopo circa un secondo, effettuare la procedura di autoapprendimento per lo Slave. Tenere premuti insieme i tasti (14) e (2) e premere il tasto di autoapprendimento sulla centralina del motore (23) slave del banco 2. La centralina motore confermerà il buon esito della procedura di autoapprendimento emettendo un segnale acustico, mentre la retroilluminazione del trasmettitore lampeggerà per alcuni istanti. 3. Ripetere la procedura con il secondo radiocomando ma questa volta cambiando il numero di banco (assegnare il Master al banco 2 e lo Slave al banco 1). 4. Dopo una breve pausa di circa un secondo, controllare la procedura di autoapprendimento con entrambi i radiocomandi. Verificare inoltre il funzionamento sincro.

#### **Luce notturna (lampada tubolare LED)**

La luce notturna (illuminazione inferiore optional) si accende premendo una volta il tasto (17).

La luce si spegne automaticamente dopo 30 minuti o premendo di nuovo il tasto (17).

## **Possibilità di regolazione**

→Le zone di riposo individuali possono essere regolate agendo sugli appositi tasti di funzione individuali (3 – 10) sul radiotelecomando. Le posizioni sedute e distese (Posizione 11 – 13) sono preprogrammate di fabbrica. È possibile tuttavia modificare queste posizioni in base alle vostre esigenze personali.

#### **Come memorizzare le posizioni individuali**

→Regolate la posizione individuale tramite i tasti di funzione singola (3 – 10)

→Premete tre volte il tasto Memory (14)

→Premete una volta il tasto di memoria 1 – 3.

Quando la nuova posizione memorizzata viene riconosciuta dal comando elettronico, viene emesso un segnale acustico. Volendo programmare una nuova posizione con il medesimo tasto di memoria eseguendo nuovamente la programmazione la vecchia posizione di memoria viene cancellata automaticamente. Se si programma sul medesimo tasto di memoria una posizione invariata l'apparecchio emette un ronzio.

#### **Come richiamare una posizione memorizzata**

→Premete il tasto di posizione Memory 1 - 3 finché tutte le sezioni del letto hanno raggiunto la posizione finale programmata.

#### **Come richiamare le posizioni programmate di serie**

→Premete il tasto di memoria 1, 2 o 3 sul telecomando a infrarossi finché tutte le parti del letto hanno raggiunto la posizione finale programmata. La posizione finale viene raggiunta quando non si sente più il rumore dei motori. È possibile modificare le posizioni programmate e adattarle alle vostre esigenze personali: cf. «Come memorizzare le posizioni individuali».

#### **Come eliminare tutte le impostazioni (posizione orizzontale)**

→Premete il tasto «giù» di «Tutti i motori combinati» (2) finché tutte le parti del letto hanno raggiunto la posizione orizzontale e non si sente più il rumore dei motori. In caso di interruzione di corrente potete raggiungere la posizione di sblocco effettuando un abbassamento d'emergenza.

## **Funzioni complementari**

#### **Come collegare una seconda rete**

→Collegate la seconda rete con la prima tramite il cavo di sincronizzazione. Il cavo di sincronizzazione per il collegamento a un secondo comando è disponibile come optional presso il vostro rivenditore Swissflex.

#### **Presa multipla opzionale**

→Potete acquistare una presa multipla opzionale presso il vostro rivenditore Swissflex come accessorio. È possibile collegare alla presa multipla opzionale un apparecchio elettrico

(radio, lampada) e accenderlo o spegnerlo tramite il telecomando.

## Cura e manutenzione

L'uni 10\_95RF è un prodotto di alta qualità. Nella sua progettazione è stata dedicata particolare attenzione a garantire un funzionamento che non richiede manutenzione per anni. Per spolverare eventualmente la rete si consiglia l'impiego di un panno asciutto.

### Come cambiare le batterie nel radiotelecomando

→Estraete il coperchio del vano batteria **(20)** presente sul retro del radiotelecomando, sfilandolo con una leggera pressione. Staccate con prudenza le batterie dall'attacco a clip. Inserite 3 batterie AAA facendo attenzione alla polarità. Riposizionate lo sportellino.

### Come cambiare le batterie al corpo del motore dell'uni 10\_95RF

→Staccate il cavo di rete **(30)** prima di cambiare le batterie. Rimuovete il coperchio del vano batterie **(24)** premendo e spingendolo simultaneamente verso l'esterno

→Staccate con prudenza le batterie dall'attacco a clip. Inserite 2 batterie a blocco da 9 V, facendo attenzione alla polarità. Le batterie del corpo del motore servono per l'alimentazione di tensione in caso di interruzione di corrente.

## Diagnostica problemi

In caso di comparsa di guasti all'uni 10\_95RF, cercate di eliminarli in base alle seguenti indicazioni. Qualora non fosse possibile risolvere il problema, staccate l'uni 10\_95RF dalla presa e rivolgetevi al vostro rivenditore Swissflex.

### Interruzione di corrente in posizione seduta

→Nella presa multipla si trovano le batterie per ripristinare la posizione supina del letto in caso di interruzione di corrente. Potete ripristinare il letto in posizione orizzontale in caso di interruzione di corrente premendo il tasto di abbassamento d'emergenza **(23)**.

### Dopo un'interruzione di corrente

→Prima di una nuova messa in funzione dell'uni 10\_95RF premete il tasto «Tutti i motori combinati giù» **(2)** finché tutte le parti del letto hanno raggiunto la posizione di sblocco (posizione orizzontale) e non si sente più il rumore dei motori.

### Come effettuare un abbassamento d'emergenza

→Premete l'interruttore di abbassamento d'emergenza **(23)** sul Sistema di comando per ottenere la posizione orizzontale (posizione di sblocco). Dopo un certo numero di abbassamenti d'emergenza le batterie si scaricano rapidamente, è quindi necessario sostituirle.

### L'uni 10\_95RF non funziona, nonostante sia accesa e tutti i componenti siano collegati correttamente

→Staccate l'alimentatore dalla presa **(30)**. Aspettate un mi-

nuto e ripristinate l'alimentazione elettrica. Eventualmente controllate con una lampada da comodino la presenza della tensione di alimentazione (230V). Se non c'è corrente, controllate le valvole della rete.

→Premete il tasto «giù» di «Tutti i motori combinati» **(2)** per eliminare tutte le impostazioni. Poiché il comando dell'uni 10\_95RF contiene microprocessori, le oscillazioni di corrente possono causare disturbi.

### Il radiotelecomando non funziona (La retroilluminazione non funziona)

→Inserite una batteria nuova. Rimuovete gli eventuali ostacoli tra il radiotelecomando e sistema di comando.

### La nuova programmazione delle posizioni non funziona

→Ripetete la procedura di programmazione.

### La selezione delle posizioni programmate non funziona

→Controllate sui singoli motori che non sia stata registrata la stessa posizione in due memorie diverse e ripetete la procedura di programmazione.

### Un motore individuale non funziona

→Verificate che ciascun cavo del motore sia correttamente collegato al comando.

### Dati tecnici

Tensione di alimentazione: 230 Volt / 50-60Hz

Spinta motori: 4 x 3000N

Potenza commutazione motori: 4 x 96 W

Tensione di alimentazione trasmettitore:  
3 batterie AAA

Portata del segnale radio in condizioni normali: 15 m

Alimentazione abbassamento d'emergenza:

batteria 2 x 9 volt

Valore totale di collegamento: 484 W / 6 A

Temperatura dell'ambiente circostante  
da +5 °C a +40 °C

Valore totale di collegamento 1440 W / 6 A

Dichiarazione di conformità UE: vedere ultima pagina

## EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG EC DECLARATION OF CONFORMITY

Der Hersteller: **Recticel Bedding Schweiz**  
The producer:

Anschrift: **Talstrasse 72, CH- 4112 Flüh/b. Basel**  
Address:

erklärt, dass das Produkt: **uni \_95**  
declare, that the product:

Bezeichnung: **motorisch verstellbare Unterfederung uni \_95**  
Name:

Typ: **uni \_95 RF**  
Type:

mit den Anforderungen der Maschinenrichtlinie 98/37/EG inklusive deren Änderungen sowie mit den Bestimmungen folgender europäischer Richtlinien übereinstimmt:

fulfils the requirements of the EC-machinery directive 98/37/EG including modifications as well as the regulations of the following European directives:

- EN 60 335-1:2002 + A2:2006 + A11:2004 + A12:2006 + A1:2004
- VDE 0100 Teil 724 (in Anlehnung), DIN 75 700 Teil 238 (in Anlehnung)
- DIN 31 001, Teil 1, Ausg. 04.1983 u. Teil 3, Ausg. 11.1984
- DIN EN 294, Ausg. 08.1992
- DIN EN 349, Ausg. 06.1993
- VDE 1000
- DIN EN 1725
- DIN 7168-9
- DIN ISO 2768
- EN 300 220-2 V 2.1.2, EN 300 220-1 V2.1.1

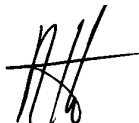
Ort: **4112 Flüh**  
Place:

Datum: **06.04.2010**  
Date of issue:

Name: **M. Zoller**  
Name:

Funktion: **Leiter Produktion / Innovation**  
Function: **Manager R & D and Manufacturing**

Unterschrift:  
Signature:









**swissflex**<sup>®</sup>  
  
swiss made. swiss quality.

Recticel Bedding [Schweiz] AG  
Bettenweg 12, CH-6233 Büren

[www.swissflex.com](http://www.swissflex.com)